



# Těšínské listy

Informační dvouměsíčník Města Český Těšín

Ročník IV, číslo 3

14. června 2010

## Roztančeme náměstí s Bílou a Kabáty!

Vážení občané, milí přátelé města a dobré zábavy,

dovolte mi, abych Vás všechny pozval na jubilejní Svátek tří bratří.

Letošní ročník bude mimořádnou událostí. Naše sesterská města si totiž připomenou hned několik významných výročí. Legendárních dvanáct století od založení Těšína, 90 let od vzniku Českého Těšína. 140 let chrání naše města a jejich obyvatelé čeští hasiči i polští strážáci. Dnes, díky vstupu do schengenského prostoru, zasahují proti živlům opět více společně. A koneckonců krásných dvacet let se nepřetržitě obyvatelé obou Těšínů setkávají na oslavu legendárních bratří - zakladatelů. Tyto městské slavnosti vznikly živelně po revoluci, která opětovně otevřela hranice a spojila naše města. Ukázalo se, že přes dlouhé umělé rozdělení lidé z Českého Těšína a Cieszyna stále cítí soudržnost, jsou silnými lokálními patrioty a chtějí se scházet a bavit společně. A protože svátek Těšínů má „kulaté narozeniny“, snažili jsme se pro vás připravit co nejatraktivnější program.

Legendu „Tři bratři a jedna studánka“, jak ji známe ze stále vyprodaného představení „Těšínské niebo/Cieszyńskie nebe“, předvedou herci



Foto: www.dzupin.com

Těšínského divadla pod vedením naší rodačky paní Renaty Putzlacher.

Na české straně se návštěvníci mohou těšit na špičky středoevropské hudební scény. Očekávám, že zlatá slavice Lucie Bílá se slovenskou kapelou Velké d'ábel-ské housle roztančí náměstí tak, jak to ještě v 90leté historii nikdo neuměl.

Ewa Farna, studentka zdejšího polského gymnázia, také nemohla na oslavách chybět. Tentokrát si ji můžete poslechnout netradičně s folkovým Čechomorem. Mladou generaci jistě osloví Miro Šmajda, finalista soutěže Česko-Slovenská Superstar 2009 a diváky rovněž naladí vystoupení několika revivalových a regionálních kapel. Od Kabátů Morava nebo ABBA POP STAR si také slibují pořádný hudební nářez a prostor před radnicí plný roztančených lidí.

Nezapomněli jsme ani na nejmenší. Atrakce pro děti budou po celé tři dny svátku. Podrobný program naleznete na posledních dvou stranách tohoto čísla Těšínských listů.

Vezměte proto své rodiny a přijďte. Setkáme se v průvodu, na mostě Družby, u stánků s regionálními pokrmy nebo na koncertech na náměstí. Já tam nebudu chybět, a Vy?

Vít Slováček, starosta města



Foto 3x: www.dzupin.com

### Poděkování

V souvislosti s květnovými povodněmi bychom chtěli vyjádřit naše poděkování všem, kdo vynaložili obrovské úsilí na zmírnění jejich ničivých dopadů a likvidaci následků. Konkrétně naše díky putují všem profesionálním i dobrovolným hasičům, příslušníkům městské i státní policie, společnosti .A.S.A., která se aktivně zapojila do úklidových prací, dále pak všem občanům vykonávajícím veřejnou službu na ulicích města, zaměstnancům městského úřadu i celému krizovému štábu, zejména pak Ing. Nestrašilovi. Poděkování patří také Domovu pro seniory za zajištění non stop stravování pro zasahující hasiče. Bez aktivní nezištné pomoci všech, často bez odpočinku a mnohdy i spánku by zcela jistě byly škody způsobené povodní daleko vyšší.

Ing. Vít Slováček, starosta města  
PaedDr. Milan Pecka, místostarosta města  
Mgr. Stanislav Folwarczny, místostarosta města



Foto: Lenka Mandryšová

## Dotazy občanů

### Chodníky Svibice - havarijní stav

Dobrý den, rád bych se informoval, kdy bude realizována oprava chodníku na sídlišti Svibice. Chodníky jsou v havarijním stavu a v některých částech je stav povrchu vážný problém především pro starší občany a rodiče s kočárky. Pokud má být oprava součástí revitalizace Svibice, rádi bychom - kromě opakovaných slibů - znali konečně termín realizace. Připadá mi zbytečné plýtvat penězi na opravy tam, kde projde několik lidí denně, a nezabývat se místy, které jsou velmi frekventované.



Foto: www.dzupin.com

### Odpovídá: Ing. Rostislav Rozsypal

Provedení oprav chodníků je zahrnuto do Integrovaného plánu rozvoje města. V letošním roce je plánováno provedení rekonstrukce chodníku v úseku od autobusových zastávek na ul. Jablunkovské po nákupní středisko na ul. Kysucké, samozřejmě mimo již zrekonstruovaný úsek podél ZŠ Pod Zvonek a chodníku po levé straně ul. Svibické, který bude rekonstruován v souvislosti s rozšířením této ulice.

Rekonstrukce dalších chodníků jsou plánovány na rok 2011, kdy bude provedena revitalizace veřejných prostranství ve spodní části sídliště v okolí ul. Okružní, a na rok 2012, kdy se počítá s realizací revitalizace veřejných prostranství v horní části sídliště.

### Hřbitovní ulice

Dobrý den, kdy bude opravena Hřbitovní ulice v úseku od křižovatky ke hřbitovu? Je v hrozném stavu, auta objíždějí díry, jezdí v protisměru, chodci se brodí blátem. Byl se tam někdo z MÚ podívat?

### Odpovídá: Ing. Rostislav Rozsypal

Jelikož na provedení komplexní opravy ul. Hřbitovní nebyly v rozpočtu města pro letošní rok vyčleněny požadované finanční prostředky, bylo plánováno provedení nejnútnejší záchranné údržby povrchu komunikace v rámci běžných oprav komunikací.

Vzhledem k současné situaci, kdy je město nuceno řešit havarijní opravy propadlých a ujiždějících komunikací po nedávných vytrvalých deštích, byly v současné době i tyto běžné opravy zcela zastaveny.

I přes skutečnost, že jsme si vědomi velmi špatného technického stavu komunikace ul. Hřbitovní, nejsme z výše uvedeného důvodu v současné době schopni říci, zda a v jakém rozsahu bude ul. Hřbitovní opravena.

### Obnova povrchu ulice Protifašistických bojovníků

Chtěl bych se zeptat, zda se neuvažuje o obnově živичného povrchu ulice Protifašistických bojovníků. V současné době probíhá obnova plynového potrubí a již nyní je zřejmé, že silnice bude značně poškozená i přes veškerou snahu stavebních firem.

### Odpovídá: Ing. Rostislav Rozsypal

S ohledem na skutečnost, že v rámci rekonstrukce plynového řádu dojde k značnému narušení povrchu komunikace, bylo zhotoviteli prací v podmínkách pro provedení následných oprav stanoveno, aby byly v úseku od křižovatky s ul. Novou po ul. nábreží Svobody provedeny opravy povrchu v celé šířce komunikace.

Jelikož však investor těchto prací nemá na provedení opravy povrchu komunikace v námi požadovaném rozsahu dostatek finančních prostředků, probíhají v současné době jednání o konečném rozsahu provedení opravy předmětného úseku.

### Terénní úpravy

Dobrý den, v nedávné době se na sídlišti Mojská provedly terénní úpravy (zasadilo se pár stromů, navezla se hlína). Chci se zeptat, to už je hotovo nebo se bude pokračovat? Např. za domem Hornická 21 u pískoviště to vypadá hůř než před úpravou - kamení, vyjeté koleje, spálená tráva. Je možné, že byste za lavičkou směrem k domu vysadili pár vyšších keřů jako protihlukovou zástěnu? Děkuji za odpověď.

### Odpovídá: Lada Večeřová

Terénní úpravy na ul. Hornická probíhají v rámci realizace dotační akce "Revitalizace městské zeleně v Českém Těšíně - ulice". V současné době jsou připraveny záhony pro výsadbu keřů, kdy jejich počet a umístění je přesně dáno projektovou dokumentací. V dalších místech než v těch, která jsou pro výsadbu připravená, nové výsadby realizovány nebudou. Travnatá plocha ošetřená herbicidem za domem č. 21 je nově zatravněna. Kameny se zde již nenacházejí. Celá tato dotační akce bude dokončena do konce června 2010, poté zde bude Státním fondem životního prostředí provedena kontrola.

### Mlékomat

Budou v Českém Těšíně instalovány automaty na mléko? Prosím kdy a kde? Děkuji

### Odpovídá: Ing. Michaela Karasová

V rámci pozemků, příp. objektů, které jsou ve vlastnictví města Český Těšín, zatím nevidujeme žádost o umístění Vámi zmiňovaných automatů na mléko. Tyto však mohou být instalovány i na soukromých pozemcích anebo v budovách, a to na základě dohody nebo souhlasu jejich vlastníka. Dle našich informací by měl být automat umístěn v prodejně sýrů (Potraviny Milk - Trade s.r.o.) - budova na ul. náměstí ČSA 9 (naproti radnice). Dosud však instalován nebyl a další podrobnosti nám nejsou známy (objekt není ve vlastnictví města).

### Vrak auta u Lidlu

Dobrý den, chtěl bych upozornit na chátrající vrak auta u Lidlu naproti bankomatu. Uvedené vozidlo je světle zelený favorit SPZ: KIO-35-22. Auto už tam stojí minimálně rok a chátrá. Před 2 týdny mu rozbili zadní okno. Tento týden jsem si všiml, že mu chybí zadní pravé kolo. Auto tak je podepřené jen cihlou. Bojím se, aby to na někoho nespadlo, třeba na hrající si děti, které jsem u toho auta několikrát viděl. Prosím o vyřešení této situace. Děkuji

### Odpovídá: Šárka Bílková

K odstranění zaparkovaného vozidla ŠKODA Favorit, KIO 35-22 na parkovišti před obchodním domem Lidl, ul. Jablunkovské jsme vyzvali majitele vozidla. Výzvu se nám doposud nepodařilo doručit. V případě, že majitel vozidla dobrovolně na své náklady neodstraní, budeme postupovat dle zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech, ve znění pozdějších předpisů.

### Odpadky

Dobrý den. Chtěla jsem se zeptat. Maminka je trvale hlášena k pobytu na ČSA 1 vzhledem k tomu, že nemá kde bydlet, a nemá tedy možnost nahlášení trvalého pobytu. Je i tak povinna hradit poplatky za odpad? Vím, že jiné obce to nevyžadují. Děkuji za odpověď.

### Odpovídá: Ing. Dana Wachtarczyková

Povinnost hradit místní poplatek za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů ukládá zákon 565/1990 Sb., o místních poplatcích, v platném znění, a to každé osobě, která má trvalý pobyt v obci - jedná se v podstatě o daň spojenou s trvalým pobytem.

Výše poplatku není odvozena od množství vyprodukovaného odpadu nebo počtu vývozů popelových nádob, jde o jednotně stanovenou roční sazbu, kterou je povinen uhradit každý občan Českého Těšína, ať už se v místě svého trvalého pobytu zdržuje či nikoliv. Město Český Těšín v obecně závazné vyhlášce č. 5/2003, o místních poplatcích, stanoví podmínky, za kterých je možné osvobození od poplatku (např. doložení pobytu v zahraničí, hospitalizace ve zdravotnických zařízeních delší než 2 měsíce, doložení platby za komunální odpad v jiné obci, pobyt v dětských domovech, na ubytovnách a jině); trvalý pobyt na ohlašovně Městského úřadu - náměstí ČSA 1/1, Český Těšín však mezi ně nepatří. Na této adrese má trvalý pobyt přes 500 osob, většina z nich pro skutečnost, že bydlí na podnájmech v bytech, jejichž majitelé jim nedají souhlas, aby se v nich přihlásili k trvalému pobytu. I tito občané však produkují komunální odpad, jehož likvidaci město na své náklady zajišťuje, není proto důvod je zprostit poplatkové povinnosti.



Foto: www.dzupin.com

## Květnové záplavy

Ve městě bylo několik lokalit zcela zatopeno vodou. Hasiči odčerpávali pomocí plovoucích čerpadel po několik dnů příjezd k jatkám nebo podchod pod nádražím, který byl zcela uzavřen. Ani hráze z pytlu s pískem nedovedly zastavit velkou vodu, která zaplavila nábřeží a celý Park Sikory tak, že ani nebylo vidět, kde se nachází jezírko. Olše byla na nejvyšší úrovni od roku 1949, dokonce výše, než byla v roce 1970, kdy strhla most s několika hasiči. A hustý déšť neustával...

(DH)



Foto 4x: Dorota Havliková

## Distribuce čisticích prostředků

### Strážníci se postarali o vysoušeče a čisticí prostředky

I v Českém Těšíně se uklízelo po velké vodě. Městští policisté rozvezli a nainstalovali sedmdesát vysoušečů. Čtyřicet v zaplavených domech na území města, především na nábřeží Míru a nábřeží Svobody a v lokalitě nad přehradou. Dvacet v sousední Chotěbuzi a deset odvezli také do Petrovic u Karviné, které byly postiženy více než naše město.

„Naši muži vysoušeče nejen rozvázejí, ale také je lidem na místě zapojují a vysvětlí jim i obsluhu,“ řekl ředitel MP Petr Chroboczek.

Preventivky městské policie se postaraly o distribuci úklidových prostředků, jako jsou rukavice, lopaty, metly a také čisticí a desinfekční chemické prostředky z darů humanitárních organizací.

Nesetkali jsme se se situací jako v Karviné, kdy si pro materiální pomoc přijížděli majetní lidé, strážníci ji dovezli postiženým až do domu. Lidé si mohli z auta přímo vybrat, co nejvíce potřebují. Největší zájem byl o čisticí prostředky, gumáky, lopaty a košťata.

Radnice objednala a nechala rozmístit v pěti postižených lokalitách velkoobjemové kontejnery na odpad, které se průběžně vyprazdňovaly.

„Byly určeny pro vytopené, na věci zničené povodní. Bohužel je začali využívat i jiní lidé, aby do nich odložili svůj nepořádek,“ uvedl starosta města Vít Slováček.

(DH)

Foto 2x: Dorota Havliková



Foto: Starosta města Vít Slováček monitoroval povodňovou situaci ve městě

## Postiženým povodněmi pomůžeme

Lidem, kteří byli postiženi živelní pohromou, například povodní, může být podle zákona č. 111/2006 Sb., o pomoci v hmotné nouzi, ve znění pozdějších předpisů, poskytnuta mimořádná okamžitá pomoc. Výše této dávky se stanovuje s přihlédnutím k majetkovým poměrům a příjmové situaci osoby nebo společně posuzovaných osob. **Více na [www.mpsv.cz](http://www.mpsv.cz)**

V případě potřeby se mohou občané obrátit na Městský úřad Český Těšín, odbor sociální-oddělení hmotné nouze, ul. Štefánikova 25 (budova vedle kina), Český Těšín. Kanceláře se nacházejí v 1. poschodí budovy.

**Bližší informace na tel. č.: 553 035 741-9**

## Stadion Frýdecká

### Deště zpomalily stavbu Frýdecké

Vytrvalé deště zkomplikovaly život snad všem. V důsledku nepříznivého počasí se významně opozdilo dokončení multifunkčního stadionu Frýdecká.

„Už před třemi týdny se měly pokládat umělé povrchy a hlavně umělé trávník na fotbalové hřiště. Bohužel z důvodu vysoké vlhkosti byli nuceni dodavatelé tuto závěrečnou část stavby odložit,“ konstatuje místostarosta Stanislav Folwarczny. Stadion měl podle původních předpokladů sloužit veřejnosti už od konce června.

Většinu nákladů na rekonstrukci, které se vyšplhají až na 80 milionů, uhradí město z více než šedesátimilionové dotace z Evropské unie.

### Extrémní víkend i pro děti

První srpnový víkend v areálu Frýdecká proběhne Český pohár ve skateboardu, kdy zájemci budou moci vidět špičkové závodníky v této divácky velmi atraktivní disciplíně. Víkend extrémních sportů doplňuje BMX exhibice a FIRESHOW. Diváci se mohou od 5. do 8. srpna těšit na přední české jezdce v čele s mistrem Evropy Janem Valentou. Doprovodný program zahrnuje školu Skate pro všechny, školu jízdy BMX na U-rampě, výuku žonglování i základů horolezectví pro děti.

### Univerzální stadion

V důsledku rozsáhlé rekonstrukce stadionu Frýdecká získají naši občané nejen fotbalové hřiště a sportovní zázemí pro lehkou atletiku. Budou zde i dva volejbalové kurty. Veřejnost má největší zájem o skate park, cvičnou minitěnu pro horolezce, bike park, dětské hřiště. Celý areál bude oplocen a bude mít k dispozici výkonné osvětlení, nebude chybět ani nové parkoviště a budova se šatnami a technickým zázemím.

### Vybavení i pro požární sport

Stadion Frýdecká bude také vybaven překážkami pro hasičské disciplíny. Hned v druhém srpnovém týdnu zde proběhne Krajské finále družstev v požárním útoku.

„V regionu není moderní zařízení, které by umožňovalo konání okresních i krajských soutěží na odpovídající úrovni. Pokud mají atletickou dráhu, nemají například šatny a zázemí pro poskytnutí občerstvení,“ říká Folwarczny s tím, že dobrovolní hasiči jsou důležitou součástí života města. A to nejen pro svou pomoc během požárů, dopravních nehod a přírodních katastrof, ale také pro svou práci s mládeží a dětmi. S finanční pomocí města v polovině června proběhlo první jarní kolo soutěže v požárním sportu v městské části Místřovice. „V červnu jsme také finančně pomohli hasičům uspořádat dětský den a další soutěž,“ dodává Folwarczny. (DH)

## Nový parčík na Pražské ulici

Do konce června by měli dělníci dokončit a odevzdat zrekonstruovaný parčík na Pražské ulici. Zelená plocha za budovou radnice získá zpevněné plochy ze žulových kostek, počítá se i s opěrnou kovovou konstrukcí pro popínavé rostliny a lavičkami. Úpravy probíhají v rámci akce "Revitalizace městské zeleně v Českém Těšíně - ulice", na kterou radnice získala peníze z Evropské unie.

V rámci projektu probíhá také obnova parčíku v okolí ulice Smetanova, obměna městské zeleně na nábřeží Svobody, na ulicích Na Olšinách, Hornická a dokončením ozelenění Střelníční ulice.

„Máme maximální snahu více zazelenit střed města. Stromy a keře jsou prvkem, díky kterému se ve městě lépe žije jak po estetické, tak i zdravotní stránce. Naštěstí se nám podařilo i na tuto investici získat evropskou dotaci,“ říká místostarosta Stanislav Folwarczny. (DH)

## Sekačková vyhláška v praxi

„Protihluková vyhláška“, kterou českotěšínská zastupitelé schválili 26. dubna, nabyla účinnosti v úterý 18. května.

Nová vyhláška omezuje vykonávání některých činností, především spojených s pracemi na zahrádce a kutilskými pracemi, které rušily občany našeho města v nedělním odpočinku.

Zákaz veškerých prací spojených s používáním sekaček na trávu, křovinořezů, kotoučových a motorových pil a úhlových brusek, vymezených přesně v článku 2 této vyhlášky, platí o nedělích od 00:00 do 09:00 a od 13:00 do 24:00.

Někteří zastupitelé požadovali, aby zákaz platil i o svátcích, nakonec toto omezení neprošlo. „Například letos by občané nemohli pracovat celé první dva květnové víkendy, kdy 1. a 8. byl svátek,“ vysvětluje místostarosta Stanislav Folwarczny s tím, že zákaz neplatí pro zemědělské práce.

„Pevně věříme, že občané budou stanovenou dobu dodržovat a nebudou tak obtěžovat své sousedy, a pokud přece jen problém nastane, lze se obrátit na městskou policii,“ uvedla vedoucí odboru místního hospodářství Karína Benatzká.

„Podnětem přijetí této vyhlášky byly žádosti adresované úřadu. Chtěli jsme znát ovšem názor většiny občanů, proto jsme připravili anketu, kde se každý mohl vyjádřit, zda si takovou regulaci přeje či nikoliv,“ uvedl starosta Vít Slováček.

Ve výše uvedené anketě s dotazem: „Mělo by Město Český Těšín na svém území (ve všech městských částech) upravit vyhláškou zákaz používání sekaček, křovinořezů, apod. o nedělích a státních svátcích?“ se pro vyjádřilo 179 respondentů, proti jich bylo 80.

„K této formě omezení jsme přistoupili po zvážení různých pro a proti. Ranní zákaz hluku má lidem zajistit možnost přispět si před dalším pracovním týdnem, zákaz v odpoledních hodinách pak má umožnit lidem užít si nedělního klidu. Současně dáváme majitelům zahrádek a rodinných domků čtyři hodiny na to, aby provedli nezbytné práce,“ uvedl starosta Slováček s tím, že sám je zastáncem dobrých sousedských vztahů a domluvy. Kontrolou dodržování vyhlášky jsou pověřeni strážníci Městské policie Český Těšín. „Za první dvě neděle jsme nepřijali od občanů ani jednu stížnost na porušení této vyhlášky a ani naše hlídky během běžné činnosti nezaregistrovaly nepovolené používání hlučných přístrojů během vymezené doby klidu,“ uvedl ředitel Městské policie Petr Chroboczek. (DH)



Foto Dorota Havlíková: Dělníci dokončují zpevněné plochy. Protože jde o historický střed města, zvolil architekt žulové kostky

## Aktuální informace o dění ve městě

- **Městský informační kanál** - vysílání prostřednictvím kabelové sítě v rámci SBD Těšíňan na 10. TV kanálu (207,25 MHz) - aktuální dění ve městě, informace Městského úřadu, Policie ČR a Městské policie, reklamní vysílání a inzerce, společenská rubrika, Tříneček magazín, Těšínské minuty
- **Těšínské minuty** - vysílání prostřednictvím webových stránek města, na internetovém portálu televize Polar ([www.TVportaly.cz](http://www.TVportaly.cz)) a na zpravodajsko-publicistické stanici Public TV a na Infokanále města Českého Těšína. Časy vysílání na Infokanále: 7:00, 11:00, 14:00, 16:00, 18:00, 23:00.

K sledování **Public TV** je možno využít jednu ze 3 možností:

- 1) **Satelitní vysílání (DVB-S)** - Vysílání je realizováno v rámci balíčku CS link na pozici 23,5 stupňů východně, Astra 3A a Astra 1E. Dostupné na celém území České republiky.
- 2) **Digitální pozemní vysílání (DVB-T)** - v Praze, Brně, Ostravě, Plzni a jejich okolí můžete stanici naladit také prostřednictvím pozemního digitálního vysílání. Postačí běžný set-top-box nebo televizor s vestavěným digitálním tunerem.
- 3) **Kabelové vysílání (DVB-C)** - Jde o kabelové vysílání, kde je TV Public zahrnut do základní programové nabídky. Kabeloví operátoři, s jejichž pomocí je možné TV Public sledovat: CENTRONET, ELSAT, EVKANET, KATEL, J.D.PRODUCTION, KABELOVÁ TELEVIZE CZ, MATTES AD, RIO MEDIA, SATT, STARNET, T-SYSTEM ČR, TESAS MEDIC, WMS, MAXPROGRESS, CABEL MEDIA, SATTURN HOLEŠOVICE, COMA

Těšínské minuty lze na stanici Public TV shlédnout vždy v úterý ve třech patnáctiminutových blocích: 7:00, 17:00 a 24:00.



## Modernizace železnice

### Modernizace železnice zrychlí cestu na Slovensko

Další část modernizace železniční trati z Bohumína na Slovensko zkrátí cestu vlakem k východním sousedům. Díky přestavbě dvanáctikilometrového úseku Český Těšín - Bystřice budou moci vlaky dosahovat vyšších rychlostí. Navíc se na trati podstatně zvýší bezpečnost. Celý úsek z Bohumína do Mostů u Jablunkova má být kompletně dokončen v roce 2014.

### Nové kolejnice jsou z „werku“

Samotná stavba byla zahájena už vloni bez slavnostních fanfár. „Nicméně jsme toho názoru, že stavba za více než dvě a půl miliardy korun, která se realizuje v době ekonomické krize na železnici, stojí za to, abychom se zde sešli a byť s určitým zpožděním ji symbolicky zahájili“ vysvětlil Jan Komárek, generální ředitel státní organizace Správa železniční dopravní cesty. Slavnostní zahájení bylo symbolicky naplánováno s dominantou Tříneckých železár v pozadí. Odtud pocházejí kolejnice pro renovaci celého koridoru.

Nyní se už na této trati modernizuje úsek Bystřice nad Olší - státní hranice. V něm budou již od jara příštího roku dosahovat nejmodernější vlaky rychlostí až 160 kilometrů za hodinu. „Nyní je na trati nejvyšší možná rychlost 120 km/hod. To zrychlení přepravy bude řádově v minutách,“ uvedl technický náměstek Správy železniční dopravní cesty Olomouc Miroslav Bocák.

### Podjezdy nahradí křížení s dráhou

S dokončením přestavby úseku z Českého Těšína do Bystřice se počítá v březnu 2012. Jeho modernizace zahrnuje rekonstrukci železničního podniku a svršku, rekonstrukci nástupišť, včetně výstavby mimoúrovňových přístupů na ostrovní nástupiště.

„Výrazně bude zvýšena bezpečnost železničního i silničního provozu. Současná úrovněová křížení s pozemními komunikacemi nahradíme čtyřmi novými podjezdy. Zbývajících šest bude zabezpečeno nejmodernější technologií a plnými závorami,“ uvedl Jan Komárek. Stavbaři v úseku zrekonstruují téměř dvacet železničních mostů. Počítá se s modernizací železniční stanice Třinec a zastávek Vendryně, Třinec-Konská a Ropice.

Po dokončení modernizace těchto dvou úseků bude Správa železniční dopravní cesty pokračovat v přestavbě úseku Dětmárovice - Český Těšín, kdy stavbaři počítají mimo jiné s rekonstrukcí nádražní budovy v Českém Těšíně. „Tím bude celé rameno jako součást třetího železničního koridoru dokončeno,“ uvedl Bocák. Celkově bude stát modernizace všech úseků téměř 13 miliard korun.

(DH)

„Optimalizace železniční trati z Českého Těšína do Bystřice výrazně zvýší bezpečnost železničního i silničního provozu. Současná úrovněová křížení s pozemními komunikacemi nahradíme čtyřmi novými podjezdy. Zbývajících šest bude zabezpečeno nejmodernější technologií a plnými závorami.“

Generální ředitel Správy železniční dopravní cesty Jan Komárek

Foto: www.dzupin.com



## Rozšíření zásobníku plynu

### Zásobník plynu v Třanovicích se rozroste

Podzemní zásobník plynu na okraji města se rozroste a přispěje ke zvýšení energetické bezpečnosti moravskoslezského regionu a celé České republiky. S přispěním evropských dotací zde vybuduje RWE do roku 2012 celkem 290 milionů metrů krychlových nové skladovací kapacity.

„Po dlouhých měsících geologických průzkumů a povolenacích řízeních jsme začali s pozemními pracemi a podzemními opravami zásobníkových sond,“ uvedl jednatel RWE Gas Storage Lubor Veleba.

Podzemní zásobník plynu Třanovice je vybudován v prostorech bývalého ložiska zemního plynu a nachází se jihozápadně od našeho města v oblasti vymezené katastrálním územím Horní Žukov, Třanovice, Hradiště a Koňákov.

Na rozšíření podzemních zásobníků v Třanovicích a Tvrdonicích Evropská komise vyplatí dotaci ve výši 35 milionů eur ze svého programu pro posilování energetické infrastruktury.

„Uvolnění finanční prostředky, z nichž nadpoloviční většina je určena právě pro třanovický projekt, jsou dokladem toho, jakou důležitost přikládá Evropská unie posilování bezpečnosti dodávek zemního plynu a roli podzemních zásobníků,“ vysvětlil Veleba.

Nově vybudovanou nebo uvolněnou skladovací kapacitu nabízí RWE Gas Storage prostřednictvím elektronických aukcí obchodníkům s plynem působícím na českém trhu. Dosavadní výsledky aukcí potvrzují vysokou poptávku obchodníků s plynem po nových kapacitách. Rozšíření skladovací kapacity přispívá nejen k vyšší spolehlivosti dodávek, ale také k rozvoji tuzemského trhu se zemním plynem.

(DH)

Foto: Wiesław Przeczek



## Koupaliště v provozu

Městské koupaliště je již přístupné veřejnosti. Bazén, který v minulých letech praskal ve švech a pro kvalitu koupání byl magnetem i pro přespolní návštěvníky z Polska a celého Karvinska a Třinecka, otevřel dle plánů.

Během pracovních dnů je do konce června zařízení otevřeno od 12 hodin. Děti do 18 let mají poslední den školního vyučování vstup zdarma.

„Rozhodli jsme se i pro letošní rok nezdražovat vstupné, jelikož městské koupaliště je jednou z mála letních atrakcí pro občany, kteří si nemohou dovolit odjet na dovolenou. Celodenní zvýhodněné vstupné pro celou rodinu se dvěma dětmi je sto korun. Dospělý se zde může celý den rekreovat za čtyřicet korun, důchodce za polovinu, děti do šesti let mají vstup zdarma,“ říká místostarosta Českého Těšína Stanislav Folwarczny s tím, že rovněž všechny vodní atrakce, a to i skluzavky a tobogán, jsou zahrnuty v ceně vstupného.

V areálu letního koupaliště na ulici Slezské se nacházejí 2 nerezové bazény po kompletní rekonstrukci, čtyřdráhová skluzavka, tobogán, podvodní proudy, vodní atrakce, skokanský můstek, kuželky, stolní tenis, beach volejbal, hřiště na badminton, občerstvení, šatny a další.

Podrobné informace najdete na [www.suzcz.cz/koupaliste.html](http://www.suzcz.cz/koupaliste.html)

(DH)

## Městem projede Tour de Pologne

Jeden z nejprestižnějších světových cyklistických závodů zavítá letos do Českého Těšína. 67. ročník Tour de Pologne se pojede od 1. do 7. srpna z Varšavy na jih Polska v sedmi etapách. Čtvrtá z nich zahrnuje úsek mezi obcí Tychy a hranicí rozdělující Cieszyn a Český Těšín. Obě města, tedy jejich historickou část, projedou závodníci 4. srpna celkem třikrát na okruhu 6,8 km vytyčeném hraničními mosty.

„Máme velkou radost z toho, že se nám tento závod, který je na seznamu UCI WORLD CALENDAR po boku například Tour de France nebo Giro d'Italia, podařilo přitáhnout do města právě v letošním roce. Tento rok slavíme 1200 let od založení legendárního Těšína a 90. let od vzniku Českého Těšína. Současně je to pro nás rok rekordních investic, a tak závodníci již pojedou po zrekonstruovaných mostech, kolem obnovených parků a čerstvě otevřené repliky slavné předválečné kavárny Avion,“ říká místostarosta Stanislav Folwarczny.

Slavný závod Tour de Pologne se jezdí od roku 1928 a dvakrát jej projel jako vítěz český borec – Ondřej Sosenka.



### Na Těšínsko přes horský průsmyk

Čtvrtá, „těšínská“ etapa má 175,9 kilometru. Cyklisté by měli vyjet na hraniční rundu v 18. hodin, příjezd na náměstí na polské straně je v 18.45, kde také bude dekorování vítězů etapy.

„Není to lehká trasa, cyklisté musí zdolat převýšení 616 metrů a na Těšínsko pojedou přes klikatý Koňakovský průsmyk,“ dodává místostarosta Folwarczny.

Vedení města uvádí, že příjezd evropské cyklistické špičky je nejen divácký zážitek, ale je to také velká reklama pro město. Každodenní přímé přenosy ze závodů každým rokem přitáhnou miliony diváků. Své transmissní vozy pošle i kanál Eurosport, který bude od nás vysílat do 59 zemí ve dvaceti jazycích.

### Tour pro děti

Doprovodným programem slavného cyklistického závodu je edice pro menší Nutella mini tour de Pologne, která se pojede v Českém Těšíně a Cieszyně 4. srpna dopoledne. Přihlášky pro věkové kategorie 9-12 let a 13-14 let lze podávat na stránkách [www.langteam.com.pl](http://www.langteam.com.pl). Vítězové odjedou domů na kolech Author a s přílbou firmy Met na hlavě.

### Informace o omezení silničního provozu

Z důvodu konání Tour de Pologne a Mini tour de Pologne dojde dne 4. 8. 2010 v úseku trasy od mostu Svobody, přes ulici Střelnici, ulici Nádražní a Hlavní třídu po most Družby k omezení silničního provozu. V době od 7 h do 15 h bude provoz omezen částečně, od 15 do 20 hodin bude silniční provoz zcela uzavřen. Úsek Hlavní třídy mezi ul. Sokola Tůmy a mostem Družby bude zcela uzavřen od 7 do 20 hodin.



## POZVÁNÍ

Na oslavy 140 let založení  
dobrovolných hasičů v Těšíně



CIESZYN - ČESKÝ TĚŠÍN

Sdružení dobrovolných hasičů ČMS  
okres Český Těšín  
vás srdečně zve na oslavy  
výročí 140 let hasičů v městě Těšíně  
a 90 let v Českém Těšíně

v sobotu dne 26. června 2010 v 9.00  
na náměstí v Českém Těšíně

#### Program:

- \* 9.00 hod. zahájení – nástup jednotek
- \* ukázka historické a současné techniky z České republiky a Polska
- \* ukázky zásahu mladých hasičů
- \* ukázka zásahu profesionálních hasičů

Zarząd Oddziału Miejskiego  
Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP  
w Cieszyńie

zaprasza serdecznie na uroczystości  
140 lat strażaków w Cieszyńie

w niedzielę 27. czerwca 2010 o 13.30  
na Rynku w Cieszyńie

#### Program:

- \* godz. 13.30 rozpoczęcie uroczystości
- \* nabożeństwo ekumeniczne na Rynku
- \* przejazd samochodów zabytkowych
- \* koncert zespołów regionalnych

## Střípky z oslav Dne dětí - českotěšínské náměstí 5.6.2010



*Celé odpoledne završilo vystoupení Petra Bendeho*



*Starosta města Vít Slováček spolu se zástupkyní ředitelky DDM Zdeňkou Palermovou předává ceny v rámci celoroční soutěže O pohár starosty města*



*Foto 6x: Lenka Mandryszovvá, 2x: Boleslav Niedoba*

## II. ročník taneční soutěže Svibický zvonek

Dne 29. května 2010 se v prostorách ZŠ Pod Zvonek na Slovenské ulici konal již II. ročník taneční soutěže „Svibický zvonek“.

225 tanečních párů z celé České republiky, Slovenska a Polska, přihlášených do postupových soutěží a do Taneční ligy, předvedlo své umění v latinskoamerických a standardních tancích. Osm odborných porotců v čele s vedoucím soutěže Milanem Šatanem bedlivě dohlíželo od rána 9:00 hodin do pozdních večerních hodin na hladký průběh soutěže.

Pořadatelé celé soutěže WERKDANCE, o. s., Dům dětí a mládeže Český Těšín, ZŠ pod Zvonek Český Těšín děkují všem sponzorům a Městu Český Těšín za finanční pomoc při zajištění soutěže.



Foto: Vítězům poblahopřáli a ceny předali místostarosta města Stanislav Folwarczny a ředitelka Domu dětí a mládeže Eva Juricová

## Když je kněz otcem kněze

V Českém Těšíně žije řada osobností a zajímavých lidí. Jedním z nich je Oswald Bugel, který se dá nazvat raritou. Pětaosmdesátiletý vitální důchodce je současně operním pěvcem, pedagogem, farářem a otcem. Rovněž katolického kněze.

Oswald Bugel se narodil v roce 1925 v Horním Žukově a své dětství strávil v hospodě prarodičů, kterou dnes většina lidí zná pod názvem „Staropolská“. Dnes žije v domku svých rodičů obklopen fotografiemi z různých operních scén Evropy, které mu připomínají jeho nejslavnější léta jako hrdinského tenora. Uměleckou atmosféru paradoxně doplňují duchovní připomínky dráhy kněze: památníky křížky, růžence a svícené obrázky.

Tvrdí, že krásný hlas zdědil po tatínkovi. „Byl důlním zámečnickem a občas po výplatě přišel domů trochu v náladě a začal zpívat. Maminka ho prosila, ať přestane, že se toho silného hlasu bojí,“ říká.

Oswald Bugel toužil stát se knězem. Po likvidaci teologických fakult byl však jako bohoslovec v roce 1950 odveden k armádě, odkud ho po několika měsících kvůli zdravotním problémům propustili. Nikdo ze studentů teologie nemohl tenkrát přestoupit na jinou fakultu, proto Bugel začal studovat soukromě zpěv u profesora Rudolfa Vaška v Ostravě. Po pár měsících mu pedagog navrhl překvalifikování barytonového hlasu na hlas hrdinského tenora.

Přivydělával si jako sborista ostravské opery a pak vyhrál konkurz na místo tenora v košické opeře. Od toho času se počítá téměř třicetiletá kariéra operního zpěváka. V roce 1967 se oženil s absolventkou farmacie a o rok později se mu narodil jediný syn Walerian.

Bohoslovecká minulost mu však komplikovala tuzemské angažmá i hostování v zahraničí. „Když jsem se ucházel o roli, byli v divadle nadšení mým projevem a hlasem. Pak jim dorazil kádrový posudek a bylo po nadějích. Pomáhali mi slavné osobnosti jako polská sopranistka Ada Sari nebo vnuk Richarda Wagnera a ředitel wagnerovských festivalů v Bayreuthu Wieland Wagner. Právě od něj jsem obdržel pozvání zpívat na těchto úžasných festivalech. Proti totalitní mašinérii ale nic nezmohli,“ říká.

Po příchodu Pražského jara získal místo v Berlínské opeře a pak ještě zpíval Polsku na přímluvu kardinála Karola Wojtyły.

Po smrti manželky se jako vdovec mohl stát farářem. Po sametové revoluci dokončil teologická studia a byl vysvěcen v roce 1990 v Olomouci. Působil jako římskokatolický kněz na Třinecku a Českotěšínsku, ještě dnes zaskakuje za své nemocné kolegy. Teologická studia absolvoval i jeho syn Walerian.

„Se synem jsme evropskou raritou. Katolíci knězi musejí dodržovat celibát, čili jsou bez potomků. Když se s Walerianem sejeme v kostele, je to prostě něco. Syn šel v mých stopách a vystudoval teologii. Původně jsem v něm viděl dirigenta. Má výbornou paměť, hudební sluch i nádherný hlas. Kvůli vrozené vadě srdce však nemohl zpívat tak jako já,“ říká kněz. (DH)

Foto: Oswald Bugel je současně operním pěvcem, pedagogem, farářem

## Jubilantka

Stále velmi vitální a elegantní dáma jako dítě vítala se svými spolužáky prvního československého prezidenta T. G. Masaryka, když přijel na návštěvu města, a dodnes si pamatuje nejdůležitější události v celé historii Českého Těšína. Starší spoluobčané si ji naopak mohou vybavit z již neexistujícího řeznictví na Brandýse, které vedla před znárodněním s manželem.



Foto: Pouhé dva roky chybějí paní Anně Adámkové do stých narozenin. K letošním narozeninám ji přišel osobně popřát místostarosta města Milan Pecka



Foto: Dorota Havlíková

## Pěstounská péče

V sobotu 24.7.2010 proběhne ve Stáji „U Luka“ v Chotěbuzi zábavně odpoledne pro děti z českotěšínských pěstounských rodin. Program bude jistě zajímavý pro děti i dospělé, neboť ho zajistí zcela nezištně formou sponzorského daru majitelka stáje paní Hana Poledníková. Z praxe víme, že pěstounské rodiny vítají možnost vzájemného seznámení a sdílení stejných nebo obdobných pocitů a prožitků, které jsou specifické pro tuto problematiku.

*Všechny tyto rodiny si zaslouží naši úctu, poděkování a podporu.*

V následujícím textu chceme připomenout důvody, proč by společnost měla usilovat o zvyšování počtu právě těch rodin, které jsou schopny přijmout do své péče opuštěné děti.

### Aktuální stav

Velmi častým tématem, které ukazuje sociální práci v České republice v nepříznivém světle, je stále opakovaná otázka vysokého počtu dětí umístěných v ústavních zařízeních.

### Co můžeme v této věci dělat?

Pokud se děti nemohou vrátit do své biologické rodiny, pak je naším cílem vyhledat pro ně vhodné náhradní rodiny a svěřit je nejvhodnějším žadatelům do pěstounské péče.



### V čem je problém?

Zámecmů o pěstounskou péči je málo. Bezdětné páry mají zpravidla zájem o osvojení dítěte, které by mělo být podle jejich představ v kojeném věku, zdravé a s dobrou vývojovou prognózou. Tyto děti skutečně najdou náhradní rodinu velmi rychle - v okamžiku, kdy jsou pro osvojení vytvořeny také všechny právní podmínky.

Naprostá většina dětí v ústavních zařízeních ale neodpovídá představám osvojitelů. Jsou starší, mají ještě dalšího sourozence, neucí se moc dobře, říká se o nich, že zlobí, mají nějaké zdravotní problémy nebo jinou barvu pleti. Někde mají své rodiče, čekají na jejich návštěvu a jsou vděčné za každý jejich dopis nebo telefon. A někdy čekají hodně dlouho a trpělivě... Už tušíte, jak velké musí být nároky kladené na budoucí pěstouny? Měli by především dokázat přijmout tyto děti takové, jaké jsou, s jejich problémy a nedostatky. Být tolerantní, vnímaví a citliví k jejich potřebám, zároveň trpěliví a důslední. Naučit se pochopit a případně i komunikovat s jejich biologickými rodiči a spolupracovat se zainteresovanými odborníky.

### Příklad z praxe

Pětiletá Janička prožila ve svém krátkém životě už mnoho. Žila střídavě u maminky, babičky, v ústavním zařízení, bydlela i v azylovém domě a také u přítele matky, který si ji - trochu rozpustilou, hyperaktivní a neposlušnou - moc neoblíbil. Maminka má další povinnosti k mladšímu synovi, na Janičku "nemá nervy" a na přítele je závislá citově i finančně. Dobrovolně, opakovaně Janičku předává do péče ústavního zařízení.

A nastává doba, kdy poradní sbor krajského úřadu vyhledává z evidence už připravených a doporučených žadatelů vhodné pěstouny pro Janičku. Podle názoru odborníků by to měli být manželé, kteří mají zkušenost s výchovou dětí. Je také žádoucí, aby v nové rodině už malé

děti nebyly, protože Janička je považuje za konkurenci a její chování vůči nim je téměř nepřátelské. V první fázi potřebuje od nových rodičů pro sebe hodně lásky, pozornosti, trpělivosti a zároveň i důslednou výchovu. Jen tak může časem znovu získat pocit jistoty a bezpečí, který už mnohokrát ztratila. Pěstounská rodina by také měla být z bližšího okolí, aby Janička s matkou neztratila kontakt. Vhodná pěstounská rodina se skutečně našla a po dvouměsíčním seznamování už v ní nyní Janička 5 měsíců žije.

### Příběh s dobrým koncem?

Z pohledu oddělení sociálně-právní ochrany dětí, které se touto problematikou zabývá, je to teprve začátek. Úkolem sociální pracovnice je rodinu provázet až do dospělosti dítěte. Poskytovat sociálně-právní poradenství, sepsovat potřebné návrhy a žádosti, zajišťovat kontakty na odborná pracoviště, která pomohou v případě nejrůznějších problémů. Můžeme popsat mnoho dalších skutečných příběhů - jak si manželé se dvěma dospívajícími dětmi berou dvě sestřičky ve věku 5 a 6 let, jak další manželé s dospělými dětmi a dokonce už i s vnoučaty přijímají do pěstounské péče dvanáctiletého chlapce. Jen v Českém Těšíně a Chotěbuzi je 39 pěstounských rodin, ve kterých našlo nový domov 55 dětí.

### Náročná, ale smysluplná péče o děti a vztahy s okolím

Pokud jde o bezprostřední okolí rodin s dětmi v pěstounské péči, ať už se jedná o sousedy, vychovatele či jiné důležité dospělé osoby, je určité vhodné přistupovat k jejich přijatým dětem se snahou o pochopení jejich odlišností. Na místě jsou slova jako tolerance, trpělivost nebo úcta k odvaze a přesvědčení pěstounů přijmout do své rodiny nevlastní dítě s někdy nevypočitatelným chováním. Je přitom vhodné si uvědomovat, že za každým nežádoucím projevem dítěte z dětského domova se skrývá celý příběh mnohdy plný traumatických zážitků. Jsou to pak především pěstouni, kteří musí společně s dítětem zpracovat jeho bolestnou minulost a pokusit se dát mu nové vzory rodinného života. Musí mu ukázat, že je pro ně prioritou, že se může na své pěstouny spolehnout, že se může na ně obrátit se svými starostmi i radostmi a oni si na něj udělají čas. Musí vidět a zažívat vzájemnou oporu a ohleduplnost mezi pěstouny navzájem. Musí slyšet, že je důležité vzdělávat se, aby pak nebylo vyřazeno z pracovního trhu, že je normální udržovat si stále bydlení a netoulat se z místa na místo, atd. Každé dítě v pěstounské péči dostává takto šanci neopakovat historii své rodiny a vytvořit v budoucnu pro své potomky příznivější základy do života, než se dostaly jim. Jedině takto se možná jednou přestanou naplňovat dětské domovy opuštěnými dětmi.

### A co můžeme udělat pro opuštěné děti?

Pokud tento článek probudil v někom trochu zvědavosti, zájmu a zamyšlení nad osudem dětí, které nežijí ve vlastním rodině, pak splnil svůj účel. Všechny další potřebné informace o podmínkách a postupu při zprostředkování pěstounské péče poskytuje každému zájemci oddělení sociálně-právní ochrany dětí Městského úřadu Český Těšín ve Svibici, ul. Pod Zvonek, telefon 553 035 787 nebo 553 035 780.



# Informace Finančního úřadu v Českém Těšíně



Finanční úřad informuje poplatníky a plátce daně, že veškeré daňové tiskopisy včetně případných pokynů k jejich vyplnění naleznou na internetových stránkách České daňové správy <http://cds.mfcr.cz> v sekci Daňové tiskopisy, odkud si je mohou i stáhnout. Tyto tiskopisy si lze vyzvednout i na finančním úřadě, avšak z důvodu úsporných opatření budou vydávány vždy pouze po jednom kusu.

## Daňový kalendář pro období od 11.6.2010 do 30.9.2010

- 15.6.2010 - termín pro úhradu čtvrtletní nebo pololetní zálohy na daň z příjmů fyzických osob a daň z příjmů právnických osob
- 21.6.2010 - termín pro odvod úhrnu sražených záloh na daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti a funkčních požitků
- 25.6.2010 - termín pro podání přiznání k dani z přidané hodnoty za květen 2010 nebo za I. čtvrtletí 2010 a zároveň termín pro úhradu této daně
- termín pro podání souhrnného hlášení na DPH za květen 2010
- 30.6.2010 - termín pro podání přiznání k dani z příjmů fyzických osob a přiznání k dani z příjmů právnických osob za rok 2010 (pokud má daňový subjekt povinný audit nebo mu daňové přiznání zpracovává daňový poradce či advokát) a zároveň termín pro úhradu těchto daní
- termín pro odvod daně vybírané srážkou podle zvláštní sazby daně za květen 2010
- 15.7.2010 - termín pro úhradu zálohy na dani silniční za II. čtvrtletí 2010
- 20.7.2010 - termín pro odvod úhrnu sražených záloh na daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti a funkčních požitků
- 26.7.2010 - termín pro podání přiznání k dani z přidané hodnoty za červen 2010 nebo za II. čtvrtletí 2010 a zároveň termín pro úhradu této daně
- termín pro podání souhrnného hlášení na DPH za červen 2010 a II. čtvrtletí 2010
- 2.8.2010 - termín pro odvod daně vybírané srážkou podle zvláštní sazby daně za červen 2010
- 20.8.2010 - termín pro odvod úhrnu sražených záloh na daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti a funkčních požitků
- 25.8.2010 - termín pro podání přiznání k dani z přidané hodnoty za červenec 2010 a zároveň termín pro úhradu této daně
- termín pro podání souhrnného hlášení na DPH za červenec 2010

- 31.8.2010 - termín pro odvod daně vybírané srážkou podle zvláštní sazby daně za červenec 2010
- termín pro úhradu I. splátky daně z nemovitostí u samostatně hospodařících rolníků s daňovou povinností nad 5.000 Kč
- 15.9.2010 - termín pro úhradu čtvrtletní zálohy na daň z příjmů fyzických osob a daň z příjmů právnických osob
- 20.9.2010 - termín pro odvod úhrnu sražených záloh na daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti a funkčních požitků
- 27.9.2010 - termín pro podání přiznání k dani z přidané hodnoty za srpen 2010 a zároveň termín pro úhradu této daně
- termín pro podání souhrnného hlášení na DPH za srpen 2010
- 30.9.2010 - termín pro odvod daně vybírané srážkou podle zvláštní sazby daně za srpen 2010

## Elektronická podání

Zákon č. 337/92 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů ve svém ustanovení § 21 odst. 2 a 3 uvádí, že veškerá podání místně příslušnému správci daně lze činit písemně, ústně do protokolu nebo v elektronické podobě. Tato elektronická podání (EPO) jsou podání učiněná formou datové zprávy, která je opatřena zaručeným elektronickým podpisem nebo která je odeslána z datové schránky.

Finanční úřad upozorňuje daňové subjekty na skutečnost, že pokud zasílají elektronická podání formou datové zprávy bez zaručeného elektronického podpisu nebo za použití jiných přenosových technik (např. e-mailem), musí toto podání podle ustanovení § 21 odst. 5 zákona o správě daní a poplatků potvrdit do 5 dnů ode dne jeho doručení správci daně, a to písemně, ústně do protokolu či novým elektronickým podáním z datové schránky nebo se zaručeným elektronickým podpisem. V opačném případě má toto podání vady, pro které nemůže být správcem daně projednáno, a finanční úřad vyzve příslušný daňový subjekt k odstranění těchto vad podání. Pokud by daňový subjekt ani poté vady neodstranil, dle ustanovení § 21 odst. 9 zákona o správě daní a poplatků se má za to, že podání nebylo vůbec učiněno.

Ing. Slavomír Hloušek  
vedoucí oddělení daňové správy

## Podnikání v EU



### Chcete podnikat v Evropské unii v oblasti poskytování služeb?

V prosinci 2009 nabyl účinnosti zákon č. 222/2009 Sb. o volném pohybu služeb, na základě kterého od 1.1.2010 začal fungovat projekt Ministerstva průmyslu a obchodu s názvem Jednotná kontaktní místa (dále jen JKM). Hlavní úlohou JKM je usnadnit vstup do podnikání začínajícím podnikatelům. Poskytnout maximum informací, které klient potřebuje k tomu, aby mohl podnikat, a zprostředkovat klientovi kontakt s příslušným úřadem, který se zabývá povolováním konkrétních činností. JKM jsou také součástí celoevropské sítě, díky čemuž mohou pomoci i v případě podnikání v jiném členském státě EU.

### Jednotná kontaktní místa poskytují:

- Informace nezbytné pro získání oprávnění k poskytování služeb, zejména náležitosti žádosti a kontaktní údaje správních orgánů, které jsou příslušné k vyřízení žádosti
- Obecné informace o poskytování služeb v jiných členských státech
- Obecné informace o opravných prostředcích a o řešení sporů
- Obecné informace o ochraně spotřebitele v jiných členských státech
- Kontaktní údaje osob, které mohou poskytovatelům či příjemcům služeb poskytovat praktickou pomoc v případě problémů s úřady, a to nejen doma, ale kdekoliv v EU

JKM najdete na 15 obecních živnostenských úřadech umístěných převážně v krajských městech. V Moravskoslezském kraji tuto činnost zajišťuje:

Magistrát města Ostravy - živnostenský úřad  
Prokešovo náměstí 1803/8, 729 30 Ostrava,  
E-mail: [zu@ostrava.cz](mailto:zu@ostrava.cz)  
Kontaktní centrum: 844 121 314 nebo 599 499 311



### Seznam pracovníků vykonávajících činnost JKM:

|                     |                                                                                        |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ing. Petra Burdová  | tel.č. 599 443 474<br><a href="mailto:pburdova@ostrava.cz">pburdova@ostrava.cz</a>     |
| Ing. Lenka Michlová | tel.č. 599 442 495<br><a href="mailto:lmichlova@ostrava.cz">lmichlova@ostrava.cz</a>   |
| Ing. Ruth Mittigová | tel.č. 599 443 075<br><a href="mailto:rmittigova@ostrava.cz">rmittigova@ostrava.cz</a> |

Vzhledem k rozsahu poskytovaných informací není vždy JKM schopno poskytnout informace na počkání, obzvláště pokud se budou týkat zahraničí. Jejich získání a ověření si může vyžádat delší čas. Doporučujeme proto komunikaci prostřednictvím výše uvedených e-mailových adres. Snahou pracovníků JKM je poskytnout podnikateli kvalitní informace v co nejkratším čase.

Více informací můžete také nalézt na internetovém portálu [www.businessinfo.cz](http://www.businessinfo.cz), který je provozován Ministerstvem průmyslu a obchodu, nebo přímo na internetových stránkách Ministerstva průmyslu a obchodu: <http://www.mpo.cz/jkm>

Ing. Eva Widnicová, vedoucí odboru ŽaD

## Ztráty a nálezy

Peněženky, klíče, mobily, osobní věci – to vše lze nalézt v agendě ztrát a nálezů českotěšínského městského úřadu. Nalezené věci k nám přináší jak poctiví občané, hlídky městské a státní policie, tak i zaměstnanci Českých drah, kteří na úřad přináší věci ze železniční stanice Český Těšín. Tyto nalezené věci se evidují na občanskosprávním odboru Městského úřadu Český Těšín. V souladu s organizační směrnicí městského úřadu, která stanoví postup při nakládání s věcmi nalezenými, jsou nalezené věci uskladněny po dobu šesti měsíců. Seznam nalezených věcí se vyvěšuje na úřední desku města a je zveřejněn rovněž v elektronické podobě na webových stránkách města [www.tesin.cz](http://www.tesin.cz). Zjistí-li občan, že jeho ztracená věc se nachází na úřadě, může se obrátit na občanskosprávní odbor a požádat o její vydání. Po předložení průkazu totožnosti musí prokázat vlastnictví ztracené věci (např. popsat věc, uvést, kdy a kde ji ztratil atd.). Pokud se ve stanovené lhůtě o věc nikdo nepřihlásí, stává se nález majetkem města, které pak rozhoduje, jak s ním dále naložit. Upotřebitelné a zachovalé věci může například darovat obecně prospěšným a neziskovým organizacím.

Ivan Beták, referent provozní správy

## Zlepšení komunikací

**Realizace projektu Posilování komunikační dostupnosti Cieszyna a Českého Těšína**

Město Český Těšín zahájilo realizaci projektu Posilování komunikační dostupnosti Cieszyna a Českého Těšína. V rámci projektu probíhá modernizace mostu Svobody a místní komunikace Tovární a Nová Tovární. V délce cca 1600 m bude na místní komunikaci položen nový povrch vozovky včetně zesíleného podloží a nové chodníky. Na mostu Svobody bude odstraněna konstrukční vrstva a provedena sanace spodní strany mostu, položení nového povrchu a následná instalace zábradlí a osvětlení. Realizaci stavby provádí sdružení firem D 5, a.s., Trinec, Pozemní stavitelství Zlín a.s. a ODS - Dopravní stavby Ostrava, a.s.

[www.cz-pl.eu](http://www.cz-pl.eu)



## Závody hasičů

**Hasiči budou závodit na novém hřišti**

V sobotu 14. srpna 2010 se na zrekonstruovaném stadiónu na Frýdecké uskuteční krajské kolo soutěže v požárním sportu. Soutěžit budou dobrovolní hasiči v kategoriích muži a ženy, a to ve třech disciplínách:

- běh na 100 metrů s překážkami
- štafeta 4x100 metrů
- královská disciplína - požární útok

Vítězové jednotlivých kategorií budou reprezentovat Moravskoslezský kraj na Mistrovství republiky. Díky kvalitnímu povrchu, který stadión v současné době nabízí, a účasti špičkových závodníků se očekávají mimořádné výkony s možností dosažení národních rekordů. Všichni občané Českého Těšína jsou na tento hasičský svátek srdečně zváni.

## Pracovní příležitost

**Máte zájem o práci na odboru územního rozvoje?**

Město Český Těšín hledá vhodného uchazeče na místo referenta územního plánování a rozvoje na zástup za rodičovskou dovolenou

**Termín nástupu do pracovního poměru 1.8.2010**

Požadavky na uchazeče najdete na webových stránkách města [www.tesin.cz](http://www.tesin.cz) v rubrice Volná pracovní místa. Bližší informace u vedoucího odboru územního rozvoje Ing. Rostislava Klimánka, tel. č. 553 035 650

**Uzávěrka žádosti na uvedené pracovní místo je 21.6.2010**

## Chcete se rekvalifikovat?

Jak zvýšit svou kvalifikaci, případně ji zcela změnit, abych si našel nové pracovní místo a mohl novému zaměstnavateli nabídnout něco navíc? Úřad práce v Karviné v rámci Národního individuálního projektu ESF Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost získal finanční prostředky na realizaci takových cílů.

K motivaci a ujasnění si svého zaměření a předpokladů si lze vybrat Poradenský program, Job club nebo Bilanční diagnostiku. V těchto programech lze získat i doporučení pro doplnění stávající nebo i získání nové kvalifikace v rekvalifikačních kurzech.

Nabídka rekvalifikačních kurzů pro rok 2010 je velmi široká. Úřady práce nabízejí uchazečům o zaměstnání získání nových dovedností jak základních, tak i pro pokročilé v oblasti výpočetní techniky, např. v rekvalifikačních kurzech „Základy výpočetní techniky“, ale i „Základy grafiky“, „Konstruování pomocí programu AUTOCAD“, „Správa počítačových sítí“, a dalších.

V oblasti řízení ekonomiky jsou to např. kurzy „Ekonom malé a střední firmy, rekvalifikace pro účetní, ale lze získat i dovednosti v cizích jazycích, např. v kurzu Obchodní zástupce s jazykovým zaměřením. Jsou k dispozici i možnosti získat kvalifikaci v oblasti svařování, dopravy, ve službách i obchodu a v mnoha dalších oborech lidské činnosti.

Již nyní dochází k nastartování růstu našeho hospodářství. Předpokládáme proto, že v dalším období se opět zvýší poptávka po kvalifikované pracovní síle. A jak už to bývá, štěstí přejí připraveným. Ti uchazeči o zaměstnání, kteří využijí volného času a nabízených možností, budou pak patřit mezi ty, kteří uspějí při hledání nového pracovního uplatnění.

Podrobné informace o možnostech získání nebo rozšíření kvalifikace získají uchazeči o zaměstnání na pobočkách úřadů práce v Karviné, Havířově, Bohumíně, Orlové a Českém Těšíně, kde také mohou požádat o informace k rekvalifikačním kurzům.



Foto: Dorota Havlíková

## Prázdniny v Mateřském centru

Mateřské centrum Šťastné srdce o.s. připravilo pro rodiče s dětmi pestrý prázdninový program. Věříme, že si najdete v bohaté škále výletů, kurzů, her a povídaní to, co Vás nejvíce zajímá a zaujme.

Mateřské centrum bude mít svůj dopolední program i o prázdninách tzn. pondělí a čtvrtek - neposedné dětičky, úterý a pátek - hraní a cvičení s batolátky a ve středu - tvoření pro maminky (centrum bude otevřeno od 9:00 do 12:00)

### Prázdninový program

Pokud není uvedeno místo, bude upřesněno na našich internetových stránkách

- 9.7.2010 - Divadélko Kaňka - Sláva nazdar výletu v 16:00
- 10.7.2010 - Andělské energie a meditace - MC od 14:00
- 12.7.2010 - Zpívání a hraní se znakováním - 9:30
- 13.7., 20.7., 27.7. - kurz pro znakovající děti s rodiči - se zpěvem a písničkou - 6hodinový kurz pro rodiče s dětmi, rozdělený do tří týdnů. V MC od 15:00 do 17:00
- 15.7.2010 - Kuličkadiada - 9:30 - dopoledne her a cvičení
- 16.7.2010 - Cvičíme s batolátky v přírodě - 9:30
- 17.7.2010 - Výšlap na Kozinec - sobotní dopoledne na horách - 9:00, autobusové stanoviště
- 19.7.2010 - Zpět na trh práce - 16:00-19:00, MC
- 20.7.2010 - První pomoc - praktická ukázka 11:00, MC
- 21.7., 28.7., 4.8. - manipulace s kojenci - 13:30, MC
- 23.7.2010 - Baby signs - znaková řeč pro děti a batolata
- 27.7.2010 - Výlet do zoo (návštěva opičky Bambari) 9:00 na autobusovém stanovišti, 20 míst
- 30.7.2010 - Cvičení s batolátky v přírodě - 9:30
- 2.8.2010 - Neposedné dětičky v přírodě - 9:30
- 6.8.2010 - Indiánské léto - bubny - Rybí dům, oheň, párky, soutěže a tanec kolem ohně
- 10.8.2010 - Piknikové dopoledne - park na ul. Frýdecká, hry, tanec a malování, 9:30
- 11.8., 18.8., 25.8. - Baby masáže - 13:30
- 13.8.2010 - Emoční inteligence - kurz pro rodiče s dětmi
- 13.8.2010 - Cvičení s batolátky v přírodě - 9:30
- 14.8.2010 - Výšlap na Godulu - sobotní dopoledne na horách, 9:00
- 16.8.2010 - Kurz kojení - praktická a teoretická příprava ke kojení, 16:00
- 18.8.2010 - Výlet na Hukvaldy - sraz na autobus. stanovišti v 8:30
- 19.8.2010 - Workshop - grafologie - Změňte písmo, změníte život, od 17:15
- 22.8.2010 - Ženy ženám - srpen (africký prožitkový tanec, masáže a hodně relaxace)
- 23.8.2010 - Neposedné dětičky - 9:30
- 23.8.2010 - Aromaterapie pro domácí péči o dítě - od 16:00
- 24.8.2010 - Divadélko Kaňka - Den plný soutěží (10:00 - 12:00)
- 27.8.2010 - Workshop - africký tanec 16:00

Změna programu vyhrazena, více informací na [www.mcstastnesrdce.cz](http://www.mcstastnesrdce.cz), nebo na tel. č.: 773 689 177, e-mail: [mc.stastnesrdce@seznam.cz](mailto:mc.stastnesrdce@seznam.cz)

## Poděkování za podporu

Jménem Mateřského centra Šťastné srdce o.s. děkujeme za dotaci Města Český Těšín poskytnutou na kulturní a sociální aktivity. Věříme, že rodiče s dětmi ocení divadelní odpoledne spojená s čtením pohádek, doplněná vyrobenými kulisami pro lepší prožitek dětí. Podporou mateřského centra přispívá Město Český Těšín také na projekt zařazení se matek z mateřské dovolené nebo uchazečů z Úřadu práce zpět do pracovního procesu, a tím podporuje zaměstnanost v regionu. Ještě jednou děkujeme.

Marcela Pščolková, Jitka Koždoňová a kolektiv MC



Foto: Dorota Havlíková

Do Mateřského centra nás přišel navštívit také starosta města Vít Slováček

## Studenti převzali vládu nad městem

Za účasti všech středních škol proběhl v našem městě již potřetí Majáles. Místostarosta města Milan Pecka se na jeden den vzdal vlády, když králí a královně studentů předal klíče od bran města.

Mladí lidé se převlékli do většinou nápaditých kostýmů a připravili pro sebe i obyvatele města celodenní program. Na pódiu se střídaly taneční i hudební skupiny, na ploše náměstí pak mladí lidé předváděli ukázky svých profesních dovedností, jako je míchání drinků u budoucích barmanů nebo vozatajského umění u studentů zemědělské školy. Na programu nechyběly ani nové atrakce jako polštářová bitva nebo vypouštění balonků s přáními.

Mezi stovkami studentů byly k vidění i dvě celebrity: popová hvězda Ewa Farna, jinak studentka polského gymnázia, a Markéta Konvičková, která studuje na Střední škole obchodně podnikatelské. Ta potěšila přítomné půlhodinovým koncertem.



### Soutěž Šlapej nebo zemři

Do tradičních akcí konaných na území města se nejspíše zapíše klání netradičních vozidel. Závodů Šlapej nebo zemři vymysleli studenti polského gymnázia a podle úspěchu to vypadá, že se budou ve městě opakovat.

Mladí lidé ukázali svou kreativitu, kdy dovedli v pohybuschopné vozidlo proměnit prakticky cokoli. Na nábřeží se proháněl současně římský císař na triumfálním voze a indiáni na motokáře. I starý houpací kůň křížený s trojkolkou dovedl hbitě zvládnout závodní trasu, která byla doplněna o několik stanovišť. Než se mohli závodníci vydat na další etapu, museli zvládnout rozřídění a popis náradí, upilovat kus výfuku nebo sundat a zpět nasadit kolo od auta. (DH)

### Poděkování

Jménem studentů a pedagogů gymnázia v Českém Těšíně bych ráda poděkovala vedení města v Českém Těšíně a všem zúčastněným, kteří se na přípravě Majálesu spolupodíleli. Vedení města Český Těšín podpořilo tuto studentskou akci finančním grantem. Za to jim patří upřímný dík.

Reditelka školy Mgr. Zuzana Carbolová

## Šance získat práci

### Prádelna pomůže získat pracovní dovednosti

Nový sociální podnik, který má dát práci lidem se zdravotním nebo společenským znevýhodněním, vznikl v květnu v objektu VOP na ulici Lípové v Českém Těšíně. Obecně prospěšná společnost Clear Servis nabízí praní a žehlení, ale také drobné opravy prádla nebo vyšívání log, obrázků a nápisů.

„Navazujeme na zkušenosti získané našim občanským sdružením Ergon-chráněná dílna, které již několik prádeln provozuje. Na otevření další jsme získali prostředky z Evropské unie a ze státních zdrojů,“ uvádí zástupkyně společnosti Dolores Czudková.

Prádelna poslouží i jako výcvikové středisko, kde lidé s drobným postižením nebo z horších sociálních poměrů získají dovednosti nezbytné pro uplatnění na trhu práce. (DH)

## Vítejte ve světě dárků, pohlednic a dobrého čtení - soutěž

Trafiku vedle kina zná snad každý Těšíňan. Málokdo ale tuší, že se pod tímto názvem skrývá daleko víc. Tabákové výrobky, noviny a časopisy nejružnějšího charakteru jsou samozřejmým sortimentem, i když právě zde si můžete pořídit i úzce specializované časopisy, které byste nikde jinde ve městě nenašli - časopisy zaměřené na nejrůznější hobby, také zahraniční časopisy pro milovníky ručních prací, časopisy pro ženy, sportovce, širokou nabídku časopisů pro děti, a to zdaleka není vše.

Díky manželům Foltýnovým, kteří tento příjemný obchůdek budují již od roku 1994, se zde neprodává jen tradiční sortiment, jak by se mohlo na první pohled z ulice zdát, ale na své si přijdou všichni, kdo hledají originální dárek pro své blízké, přátele nebo kolegy - od klíčenek, hrníčků, humorných kasiček, magnetek, luxusních per a zapalovačů po voodoo panenky, svíčky s nápisy či propisky s křestním jménem. Opravdu originální dárek věnujete, když sáhnete po plyšovém zvířátku Albi, které je naplněno lněným semínkem a levandulí, a když jej vložíte na 2 minuty do mikrovlnné trouby, bude vašeho obdarovaného hrát celé dvě hodiny.



Foto 4x: Lenka Mandrysová



A pokud byste potřebovali nakoupené dárky zabalit, máte možnost si na místě vybrat z nejrůznějších balících papírů, stužek a dárkových tašek.

V trafice manželů Foltýnových si také můžete rozšířit svou sbírku DVD. Máte na výběr z 290 titulů, takže na své si zcela jistě přijde každý. Specialitou obchůdku jsou pohlednice a přáníčka, jejichž výběr nemá v Českém Těšíně konkurenci. Ať už chcete poslat pohlednici k Vánocům, nebo pozdravy z Těšína, případně napsat věnování k životnímu jubileu, svatbě nebo promoci, neodejdete s prázdnou.

A kdybyste náhodou potřebovali zcela základní papírenské zboží, ani v tomto směru vás trafika nezklame. Pro klasické ubrousky, kapesníky, sáčky nebo papíry do tiskárny nemusíte běžet na druhý konec města. Nezbyvá než se při cestě kolem zastavit a přesvědčit se, že je určitě z čeho vybírat.



### Pozor, soutěž!

Pokud správně odpovíte na níže uvedenou otázku, vyplníte výherní kupon a doručíte jej nejpozději do 20. srpna 2010 na podatelnu Městského úřadu v obálce označené slovem „Soutěž“, budete zařazeni do slosování o 5 cen.

Odpovědi je také možno zasílat na adresu:

Městský úřad Český Těšín, Náměstí ČSA 1, 737 01 Český Těšín

Jména výherců budou zveřejněna v zářijovém čísle Těšínských listů.

Soutěžní otázka:

Od kterého roku provozují manželé Foltýnovi trafiku u kina?

a) 1994 ☐

b) 1996 ☐

c) 1998 ☐

Jméno a příjmení: .....

Adresa: .....

Telefon: .....



Výherci obdrží tyto lákavé ceny: 5 dárkových balíčků značky New Wave

### Výherci dubnové soutěže:

V dubnu jsme soutěžili o 2 permanentky na 10 vstupů na spinning (v hodnotě 750 Kč každá) a 1 permanentku na alpinning (v hodnotě 1000 Kč) ve Fitnessku na ulici Jablunkovské.

### Seznam výherců:

1. I. Křištofiková, Štefánikova 9, ČT - spinning
2. B. Wantulok, Sokola Tůmy 66/15, ČT - spinning
3. D. Farníková, Frýdecká 54, ČT - alpinning

Všem výhercům blahopřejeme. Poukázky na výhry je možné si vyzvednout na sekretariátu Městského úřadu po prokázání totožnosti.

# Literární kavárna u mostu Družby v Českém Těšíně



Grafika: Ladislav Szpyrc

## Program:

### červen

**26. 6. 2010 od 15 do 18 hodin**

Městská knihovna Český Těšín a Spolek-Towarzystwo AVION

Vás srdečně zvou na rodinné retroodpoledne s názvem

**Vrátit se ještě jednou na ten most...**

Přijďte si udělat na terase literární kavárny pamětní rodinnou fotografii. Fotograf i dobové rekvizity budou na místě. A také pamětní razítko a pohlednice. Houslista Kohn, vůně kávy a cukroví, staré pohlednice a noviny. Pojďte nahlédnout s námi do světa, který tady byl a už není. Co zbylo? Vzpomínky a snění...

**26. 6. 2010 v 19 hodin - Těšínské inspirace**

Literárně-hudební večer – vystoupí účastníci setkání Obce spisovatelů a Českého PEN klubu, mj. Jiří Dědeček a Vladimír Merta.

### červenec

**7. 7. 2010 v 18 hodin**

**Poczt Gustavu Mahlerovi – W holdzie Mahlerowi**

Česko-polské scénické čtení rozhlasové hry „Alma a Gustav“, kterou napsala Renata Putzlacher k letošnímu jubileu Gustava Mahlera (\*7. 7. 1860), významného hudebního skladatele s česko-německo-židovskými kořeny. Ve stejný den se konají oslavy i v jeho rodných Kalištích na Vysočině.

## Obsazení:

Alma Mahlerová – Alena Sasínová-Polarczyk, Divadlo Aréna, Ostrava

Gustav Mahler – Jan Fišar, Národní divadlo moravskoslezské, Ostrava

Anna Mollová – Halina Paseková, Těšínské divadlo, Polská scéna

Walter Gropius – Tomasz Kłaptocz, Těšínské divadlo, Polská scéna

**8. 7. 2010 v 18 hodin - Šamorínské verše Judity Kaššovicové**

Literárně-hudební vystoupení slovenské básnířky Judity Kaššovicové a jejích přátel. Judita žije a tvoří v Šamoríně, ve slovensko-maďarské pohraniční oblasti. Její první sbírka Šamorínske verše získala na Slovensku titul Kniha roku 2005 a tzv. Šamorínská trilogie je společným projektem slovenské básnířky a jejího partnera, bluesmana Ďuro Turteva. Básně zazní ve slovenštině, polštině a maďarsky.

**8. 7. 2010 v 19.30 hodin - Dura & Blues Club**

Blues Club je projektem slovenského zpěváka, kytaristy a básníka Ďuro Turteva. O tom, že jeho kapela šlape s úžasnou pohodou, instrumentální lehkostí a stylovým umem, se už mohli přesvědčit stálí návštěvníci brněnské Staré Pekárny, kde slovenští a moravští bluesmani často vystupují.

**Červencové pořady se konají v rámci festivalu Křepi Sztuki.**

## Přeshraniční čtení ovládlo města

Setkání s dětskými autory a ilustrátory, besedy o knížkách, divadelní představení, výstavy a soutěže pro děti nabídl květnový týden Mezinárodní literární festival čtení nad Olzou. Třetí ročník úspěšné akce odstartoval na českošleském náměstí. Dospělí i děti se mohly také zapojit do projektu scénického čtení, k mání byly zdarma i vyřazené knihy. Přestože se organizátoři museli poprat se studeným a mokřím počasím, čtenáři se odradit nedali.

Pestrý festivalový program zahájil známý ilustrátor knih pro děti a mládež Adolf Dudek. I přes nepřízeň počasí, kdy uprostřed programu začalo vydatně pršet, si děti s nadšením užívaly Dudkovu vystoupení.

Poté byl program přesunut do auly polského gymnázia. Starší žáci zde shlédli scénické čtení napínavé knihy Ztracení v čase s Lukášem Hejlíkem a spisovatelkou Petrou Braunovou.

Po obědi, když se počasí přece jenom trochu umoudřilo, se dětem na scéně na náměstí představilo brněnské Divadlo Koráb s pohádkou O princezně s dlouhým nosem.

Program ukončilo vyhodnocení výtvarné soutěže pro děti nazvané Nama-luj pohlednici svého města k výročí 1 200 let založení města podle legendy.

Doprovodný program na náměstí zajistily knihovnice formou soutěží pro děti, soutěže pohádkového dědečka, čtení do ouška, skládání puzzlí a další. Součástí festivalu byl i knižní jarmark, prodej knih za babku, představily se Levné knihy či Knižní klub.

Tímto dnem však Festival čtení nad Olzou neskončil a do 4. června pokračovaly další akce, ať už v Městské knihovně Český Těšín či v Bibliotece Miejskiej v Cieszyň.

Festival se konal v rámci projektu "Čtení sblízuje národy", který je spolufinancován z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Euroregionu Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński.

Dana Zipserová a Renáta Nevelošová, MěK Český Těšín

## Svátek čaje

V Českém Těšíně a Cieszyň se ve dnech 16. - 17. 7. 2010 opět setkají milovníci čaje a cestování. V zámeckém parku proběhne druhý ročník multižánrového festivalu Svátek čaje.



Akce sestává ze dvou paralelně probíhajících částí - po celé dva dny bude probíhat jak program pro širokou veřejnost, tak odborná konference.

K nejdůležitějším událostem bude patřit společný koncert dvou legend české alternativní hudby - Ivy Bittové a Vladimíra Václavky, vystoupení duetu Tara Fuki nebo známé polské formace Karpaty Magiczne. V Těšíně opět zazní japonská flétna shakuhachi v podání Vlastislava Matouška, proběhne koncert gongu a indických nástrojů. Klasickou japonskou grotesku předvede divadlo Kyogen.

Diváci mohou pohodlně procestovat svět díky sérii přednášek, promítání a cestopisů - letos se podíváme do Íránu, Jižní Ameriky nebo do Kambodži. Workshopy nabídnou například kurz vaření nebo pletení z proutí. Jednotlivé body programu budou probíhat za účasti tlumočnicků.

Druhý ročník festivalu Svátek čaje je zcela neziskový. Celý výtěžek bude věnován na projekt, který zajišťuje zdravotní péči pro oblast Dolpo ležící v Nepálu poblíž tibetských hranic (www.potala.cz).

Diváci budou mít možnost okusit desítky druhů čajů a specialit z celého světa nebo nakoupit v jednom z mnoha stánků s keramikou, oblečením a bižuterií.

Vstupenky lze zakoupit v předprodeji (150 Kč na dva dny, pouze sobota - 80 Kč, počet vstupenek v předprodeji je omezen) nebo na místě (200 Kč na dva dny, pouze sobota - 100 Kč).

Veškeré informace o letošní edici naleznete na internetových stránkách [www.svatekcaje.cz](http://www.svatekcaje.cz)



Tento projekt bude realizován za finanční podpory Evropské unie.



# TĚŠÍN - CIESZYN - TESCHEN - očima umělců

Autorka rubriky:  
**Renata Putzlacher**

**Radovan Lipus**  
**Těšín**

Těšín je město tiše karnevalové. Nenápadně a přesto, žádné jiné není právě takové. Věci, které jsou na pohled viditelné a zřejmé, při bližším pohledu ožijí snově, nesamozřejmě. Například - na Starém trhu odjakživa stála na sloupu mariánská soška - všední, pestrá, nedokonalá. Při nejlepší vůli všem zdálo se viděti - tuctový lidový výtvor z devatenáctého století. Až teprve v roce 2000 při její pečlivé renovaci, letité vrstvy barev sklouzly jako plášť koupací z těla krásné ženy. A hle! Pod ním - převrácená gotická Madona! Krásná k oněmění. Málokomu chtělo se uvěřit, že stvořila ji pražská dílna blízka Petru Parléři. Hlídat ji ve snu musí sto železných rytířů, sto bílých andělů a sto ebenových dervišů. Dnes ozdoba Scherschchnikova muzea v paláci Larischů.

Myslíte, že tím svůj konec vzal dějinný těšínský karneval? Kdeže! Vždyť přece na Zámeckém vrchu, u paty donjonu, Piastovské věže stával dlouhý věk - půvabný klasicistní altánek. Uměřeně, důstojně a klidně. Dílo architekta Josefa Kornhausela z blahobytné Vídně. A přitom uvnitř byla ukrývá plaše - skvostná románská rotunda svatého Václava a Mikuláše. Vyloupla se z altánku jak lahodné jádro z vlašského ořechu. A je tam podnes, pro radost očí a srdce potěchu.

Víme též zajisté, že oběma Těšiny desetiletí proudili lidé vypadající jako turisté a přitom staří, mladí, tlustí nebo tencí, kolotali kolem jak pilní mravenci, z jehličí a stébel svůj křehký domov stavějící. S těmito mravenci proudili přes hranici oběma směry lahve s lihem, digitálky, protněné koše, pivo či teploměry. Zavazadla na různých místech umně

skrytá. Horečnatě žitá intenzita. Stoupala ostrá-  
žitost celníků i životní nároky. Honosná honička. Čas hekticky divoký. Mnohdy i mnohý mocný rád, uměl pašeráky na pašáky pasovat. Chodili jedním mostem tam a druhým zpět. Most Přátelství. Most svobody. Žádaných věcí letný let. Z břehu na břeh. Ze země do země. Ze strany na stranu. Zlaté hodinky a benzín večer. Bicykly po ránu. Dobové touhy i strachy chodily s nimi. Mosty k neseťkávání, mosty jednosměrnými. A těsně u mostu jako znělý funkcionalistický tón - křehce tušená silueta zmizelé kavárny Avion. Nad vodami Olzy, paluba planoucího Titanicu. Čněla tu před druhou válkou sedm krivolakých let. Sedm utonulých námořníků. Teď zdá se vracet naděje a víra, která hranice otevírá a pobízí sny k návratu. Fénix Avion z popela nicoty snad vstává tu...

A pokračuje dál ten neviditelný těšínský karneval. Sledujme převlek překvapivě rozmarný - dvoujazyčné divadlo pod střechem s baseballovou čepicí hvězdárny a navíc pod ní ještě s tichým listováním na člověka překvapivě čeká - českotěšínská bibliotéka! Odjakživa měl v tom městě prostor vtip a špás. Na druhém břehu Olzy najdeš zas symbol starobylý, jak se patří. Litinový altán. Pod ním studna, u níž se tři bratři prý setkali po dlouhém putování. Těšili se velmi ze shledání uprostřed divokého lesa. Na důkaz radosti nechali kámen lámat a dříví tesat neboť vem kde vem, to šťastné místo, zvané budiž provždy Těšínem. Co na tom, že ve skutečnosti všechno bylo jistě jinak?

To přece ani nám dnes nezabrání po dlouhém bloudění divokým hvozdem světa - společně těšit se v Těšíně ze setkání!!!

(text byl otištěn ve sborníku Těšínský kvítek)



## Těšínský kvítek

Ostravská společnost Excellens paper ve spolupráci s Městem Český Těšín vydala v květnu letošního roku unikátní sborník textů a grafik regionálních autorů Těšínský kvítek. Kniha prezentuje žijící literáty a výtvarné umělce z českou i polskou národností se vztahem k Těšínskému Slezsku a jeho okolí. Hlavním impulzem k realizaci tohoto projektu byly probíhající oslavy legendárního 1200. výročí založení města Cieszyn a 90. výročí vzniku města Český Těšín.

Kniha vychází jako příležitostný tisk v limitovaném nákladu 50 v kůži vázaných a číslovaných výtisků na velkolepém ručně čerpaném grafickém papíru.

Své texty ve sborníku prezentují Pavel Gan, Theofil Halama, Alena Hasáková, Darek Jedzok, Tomáš Kočko, Jan Kukuczka, Radovan Lipus, Jaromír Nohavica, Lucyna Przekazek-Waszkova, Renata Putzlacher-Buchtová, Jacek Sikora, Władysław Sikora, Bogdan Trojak a Zuzana Voznicová. Úvodní esej napsala Doc. PaedDr. Iva Málková, PhD., prorektorka pro studium a celoživotní vzdělávání Ostravské univerzity. Sborník obsahuje originály signovaných grafik Edgara Barana, Józefa Dronga, Barbary Kowalczyk, Zbigniewa Kubeczky, Bronisława Liberdy, Jiřího Neuwirtha, Eduarda Ovčáčka, Ladislava Szpyrce, Ivany Štenclové a Stanislava Waszka.



Všech 50 výtisků je tištěno na grafickém ručním papíru z nejstarší středoevropské dosud fungující papírenské manufaktury ve Velkých Losinách. Uměleckou knižní vazbu realizoval Jiří Fogl ze Žamberka, uznávaný mistr svého oboru, který zhotovil například i nádhernou vazbu olomoucké repliky Kodexu Gigas ze 13. století.

## Na akropoli opět ožily úsměvně pojaté české dějiny

Po krátké přestávce způsobené povodní otevřel poslední květnový víkend i Archeopark v Chotěbuzi.

Členové skupiny historického šermu z Havířova Tizon se předvedli na akropoli hradiska se svou vtipnou variací na české dějiny nazvanou Kněžna Ludmila svou šedesátku už neoslavila. Pro návštěvníky byly připraveny ukázky středověkých zbraní, výklad o staroslovanských božstvech nebo o tom, co naši předkové jedli nebo do čeho se oblékali.

(DH)

Foto 4x: Dorota Havlíková



## Kulturní život v našem městě

Přes ekonomickou krizi, která utlumila po celé zemi řadu aktivit, se kultura v našem městě nejen drží na své tradiční úrovni, ale přibývají i další projekty. Mnohé z nich jsou připravovány společně s městem Cieszyn nebo jinými polskými partnery. Především kulturní a také sportovní a investiční projekty tak opět propojily naše město, že je na místě připomenout starý vtíp: Které město je největší na světě? No přece Těšín. Je tak velký, že jej museli rozdělit do dvou států.

Přestože s necelými 26 tisíci obyvatel patříme v regionu spíše k menším a nijak se nemůžeme výši rozpočtu srovnat s okolními většími městy, jen Český Těšín je označován přívlastkem „město kultury“. Právě kvůli pestrosti aktivit připadajících do resortů všech sedmi múz je znám v Evropě více než jiná města v regionu.

### Tři příbytky Thálie

Začneme Thálií. V celém kraji udrží stále divadlo pouze některá okresní města. Naše má divadelní stánek o tří scénách a všechny jsou dobře známé po celé zemi. Sbírají různá ocenění, divadelní teoretici k nám rádi jezdí a jejich kritiky zveřejňované v tisku nešetří chválou. Existence loutkové Bajky byla sice ohrožena, ale díky snahám našich radních ji hejtman Evžen Tošenovský převedl pod divadlo a tím i zajistil financování a zachránil. Dnes Bajka hraje i česky a má stále vyprodáno.

### Druhý přívlastek Českého Těšína je „město festivalů“

Ano, Karlovy Vary mají jeden festival, my jich máme hned několik. Dva filmové – Kino na hranici a Prázdniny s filmem, dva divadelní – divadel Moravy a Slezska a Bez hranic. S hudebními přehlídkami se také „roztrhl pytel“. Těšínský jazzový festival ani představovat nemusíme, Mezinárodní dekáda varhanní hudby má také své stále návštěvníky.



Foto: Marek Džupin - Městský ples

### Nejen tancem živ je člověk

Naše město najdete i na ročních přehledech tanečních klání. Mezinárodní taneční soutěž O cenu města Českého Těšína doplňuje řada dalších, „menších“ soutěží. Nad Olzou se setkávají šachisté z obou stran hranice. S podporou radnice zde působí několik folklorních a pěveckých souborů.

### Mladá kultura

Ve městě nedávno zakotvil nejmladší festival, který spíše směřuje k duchovnu a tradičním východním kulturám, Svátek čaje. Mladí lidé zrekonstruovali prostory pod hospodou Formanka. Studenský klub Dziupla se má čile k světu a nabízí kromě koncertů, přednášek, výstav, promítání i například ochutnávky vegetariánských jídel. Některé projekty spolufinancuje radnice i s pomocí evropských fondů a soukromě i někteří radní.



Foto: Dorota Havlíková - Majáles

### Centrum knihovnického dění

Máme velké štěstí, že se zde sešly tak zapálené a vzdělané knihovnice, které měly mnohem větší ambice než je pouze jejich tradiční poslání. Kromě programů na podporu čtení, jako je Noc s Andersenem, soutěže nebo Mezinárodní festival čtení nad Olzou pořádají pobočky knihoven řadu vzdělávacích i zábavných akcí. Mohu zmínit měsíční pestrou nabídkou aktivit od ozdravného cvičení po literární kavárnu, relaxační hudební knihovnu ve Svibici, individuální instruktáže pro osoby s neznalostí práce s PC a internetu, cestovatelské přednášky. Naše knihovnice jsou autorkami Žakovské knížky naruby, která se používá po celé zemi. Pro jejich autorský program na zapojení do života knihovny i osob s handicapem sem charitní organizace z celého Těšínského Slezska vozí své klienty. O kvalitě našich městských knihoven svědčí i skutečnost, že právě zde se koná Mezinárodní setkávání knihovníků a Mezinárodní setkávání spisovatelů, na které letos zavítají Vladimír Merta a Jiří Dědeček.



Foto: Marek Džupin - Poklady z Těšínské truhly

### Poklady, bratři a muzeum

Ve městě probíhá řada dalších akcí. Poklady z těšínské truhly a Svátek tří bratří mají lidem přinést nejen zábavu a radost, ale také posílit povědomí o lokální historii a tradicích. Zde velmi důležitou roli hraje i Muzeum Těšínska se svou pravidelnou výstavní činností, nově založeným klubem muzea a řadou zajímavých přednášek. Připomeňme si, že památku zakladatele Muzea pana Báči vedení radnice před nedávnem uctilo pamětní deskou.

### "KaSSka"

Činnost Kulturního a společenského střediska Střelnice je nyní pochopitelně omezena s ohledem na rozsáhlou rekonstrukci. V příštím roce, v novém, větším kabátě, se "KaSSka" znovu stane centrem všeho dění ve městě.

### Pro každého něco

Na vyjmenování všech akcí a aktivit v našem městě by nám nestačil mnohem větší prostor, než který se nám zde nabízí. Nemohli jsme se rozepsat o Benefici pod modrým těšínským nebem, aktivitách DDM, kina Central s filmovým klubem pro větší a Bijáskem pro menší milovníky kinematografie, neziskových organizací, které se s podporou města věnují práci s dětmi, a dalších. Tato celoroční nabídka je tak pestrá a rozsáhlá, že bez ohledu na věk, pohlaví a zájmy si jistě vybere každý.

Dorota Havlíková



Foto: Marek Džupin - Za strašidly na Piastovskou věž

## Těšínské divadlo Český Těšín

Těšínské divadlo Český Těšín - Česká scéna,  
Scena Polska, Scena lalek Bajka  
ul. Ostravská 67  
www.tdivadlo.cz  
info@tdivadlo.cz  
tel. 558 746022



### Česká scéna



foto: Kateřina Czerná

Konec sezóny bývá ve většině divadel mírně hektický. Je třeba připravit hry na další sezónu, některé se dokonce rozzkouší, aby premiéra mohla být hned po divadelních prázdninách, je třeba řešit i personální otázky, protože občas dochází k odchodům i příchodům.

Na roční dovolenou odchází oblíbený člen hereckého souboru české scény Petr Buchta, který se chce zodpovědně věnovat účinkování v televizním seriálu.

Na jeho místo přichází dosavadní člen Národního divadla Moravskoslezského Miroslav Liška.

To, že se některá představení Těšínského divadla stávají „vývozním artiklem“, není žádnou novinkou. Potěšující je fakt, že často hrajeme i ve městech, ve kterých jsou i stále divadelní scény. Česká scéna zahraje pohádkový muzikál POPELKA v Českých Budějovicích a Českém Krumlově.

Tak jako každý rok, i letos pořádá Těšínské divadlo 20. června Pohádkový den pro děti z ústavů sociální péče. Děti nejprve shlédnou muzikál Popelka a potom se za doprovodu herců rozejdou po celém areálu divadla, kde jsou pro ně připraveny různé hry a soutěže. Do akce se zapojují všichni zaměstnanci divadla a odměnou jim jsou rozzářené oči a vděčná pohlazení dětských účastníků.

### Scena Polska

#### Zvyklá historia o ważnych sprawach

Po dlouhém čase Scena Polska sehnala po sztukę jak najbardziej współczesnego rosyjskiego autora. W piątę 14 maja zaolziańska publiczność mogła po raz pierwszy obejrzeć na premierie spektakl „Historia całkiem zwyczajna” Mariji Łado. Reżyserem przedstawienia jest Andrzej Sadowski, który współpracuje ze Sceną od kilku lat jako reżyser i scenograf. Najnowsze przedstawienie Sceny Polskiej to pełna uroku i ciepła opowieść o tym, że „czasem każdy z nas może zrobić coś, co uczyni świat lepszym”. Intryga sztuki toczy się wokół niechcianej ciąży córki wiejskich gospodarzy, którzy nie chcą się zgodzić na ślub ich córki Daszy z biednym półsierotą Alkiem, synem znanego pijaczyny. Rodzice chcą zmusić córkę, by przerwała ciążę. Ale zarówno Dasza, jak i ojciec Alka, a przede wszystkim zwierzęta domowe, które odgrywają w sztuce ważną rolę, starają się nie dopuścić do aborcji. Kobyła Siostrzycka nawet postanawia złożyć siebie w ofierze, bo zwierzęta są przekonane, że kiedy ktoś umiera, to jakieś rodzące się właśnie dziecko otrzymuje w zamian Anioła Stróża. Ale to nie ofiara Kobyły ratuje dziecku życie... Czyja zatem? Warto wpaść do Teatru Cieszyńskiego, by się dowiedzieć osobiście. (Głos Ludu, 18.05.2010)

#### Reżyser Andrzej Sadowski o Historii całkiem zwyczajnej:

„Ta sztuka ma w sobie szalone możliwości, ma humor, a jednocześnie ma do powiedzenia coś ważnego. Istota tej sztuki dotyczy tego, czy mamy prawo do decydowania o ludzkim życiu, czy też nie. A tak naprawdę, najszczególniej zainteresowało mnie to, jak dwa odrębne światy, świat zwierzęcy i ludzki mieszają się ze sobą, czy możemy osiągnąć jakiś stopień

porozumienia i czy w ogóle da się porozumieć... zwłaszcza w sprawach życia i śmierci.

Oczywiście pomysł na napisanie takiej sztuki nie jest nowy, że wspomnę Kryłowa, który też mieszał postacie ludzkie i zwierzęce ze sobą, czy też Orwella. W samym pomysle rzeczywiście nie ma niczego nowego, ale dialogi są naprawdę świetne, momentami błyskotliwe. Sztuka zawiera pewną porcję dydaktyzmu, w końcu to rodzaj bajki dla dorosłych widzów. Ale tak naprawdę wszystko jest kwestią proporcji. W naszym wypadku nie koncentrujemy się aż tak bardzo nad problemem aborcji, bardziej interesuje nas świat zwierzęcy, jego zagubienie, niedopasowanie do świata ludzkiego.

W tej sztuce humor sytuacyjny i humor dialogów przeplata się ze sprawami bardzo serio potraktowanymi, pojawia się autentyczna śmierć, mówi się o zniewoleniu, zabijaniu. To prawda, można się przejąć.

Nie mówimy o rzeczach, o których przeciętny człowiek nie wie, a na pewno do takich tematów nie należy seks wśród nietleń. Co nie oznacza, że pozostawimy widza obojętnym wobec tego, co się dzieje. Mam nadzieję, że widzowie wyjdą po spektaklu wzruszeni i choć przez chwilę zastanowią się nad własnym życiem."

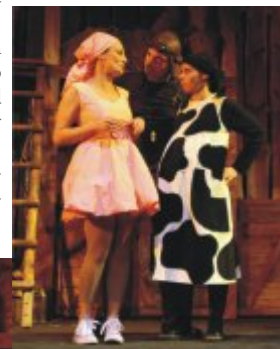


foto 2x: Kateřina Czerná

### Scena Polska członkiem Honorowym ZASP

50. Walny Zjazd Delegatów Związku Artystów Scen Polskich nadał Scenie Polskiej Teatru Cieszyńskiego godność Członka Honorowego Stowarzyszenia. List informujący o tym wydarzeniu przesłała na ręce dyrektora Teatru Cieszyńskiego nowo wybrana Prezes ZASP, Joanna Szczepkowska.

### Srebrne Spinki dla dyrektora Karola Suszki

Nagrodę Srebrnych Spinek przyznaje Konsulat Generalny RP w Ostrawie od 17 lat osobom związanym z kulturą tego regionu. Kapituła, w której zasiadają Władysław Biłko, Zbigniew Kubiczek, Rudolf Moliński i Jacek Sikora wyróżniła Karola Suszkę za „szerzenie kultury żywego polskiego na Zaolziu, za wkład w rozwój sztuki scenicznej przekraczającej granice regionu, za szereg ról odegranych na scenie i poza sceną, o których będziemy pamiętać z uznaniem i podziwem”. Uroczystość odbyła się w siedzibie Konsulatu w czwartek 22 kwietnia br.

### Scena lalek Bajka

#### Świetliki po polsku i po czesku

Scena lalek Bajka postawiła na dwujęzyczność. Swoją najnowszą spektakl Świetliki przygotowała w języku polskim i czeskim.

Na tym terenie nie ma czeskiego teatru lalkowego, najbliższy jest w Ostrawie. Już teraz gramy po polsku dla niektórych czeskich szkół i przedszkoli. Powiedzieliśmy sobie, że skoro mamy aktorów władających dwoma językami, to możemy grać również po czesku. Nie ukrywam, że jednym z powodów jest poszerzenie „rynku zbytu” - powiedział kierownik artystyczny Bajki, Jakub Tomoszek.

Autorką scenariusza - który powstał na podstawie znanej czeskiej książki dla dzieci „Broučci” Jana Karafiáta - oraz reżyserem przedstawienia jest Marie Míková z Pragi. W główną rolę wcielił się Maciej Cymorek, student Polskiego Gimnazjum w Cz. Cieszyne.

(Głos Ludu, 15.04.2010)

## Výstava fotografií

V Jazzklubu KaSS Střelnice můžete v těchto dnech navštívit výstavu s názvem "SVÁTEK TŘÍ BRATŘÍ VE FOTOGRAFII", jejíž autorem je známý fotograf Marek Džupin. Výstava obsahuje přes 160 fotografií s komentáři seřazenými do příběhu. Výstava potrvá až do 26.6.2010 a je otevřena od pondělka do pátku od 9 do 17 hod, v sobotu 19.6. pak ještě mimořádně od 14 do 17 hodin.

Srdečně zve redakce Těšínských listů



Autor výstavy Marek Džupin (vpravo) a dvě ukázky z jeho vystavených fotografií



## Veteráni na náměstí ČSA

Nablýskaní autoveteráni se představili před radnicí

Průřez téměř sty lety světového automobilismu se v květnu představil před československou radnicí. Májový sraz autoveteránů se v Těšíně konal podruhé a tentokrát byl věnován 1200 letům od legendárního založení města. Nablýskané automobily přilákaly zájemce obou pohlaví a každého věku.

Největší zájem byl o hráškově zelenou Corvettu, obrovské americké bouráky z padesátých let, např. obří Chrysler či Cadillac, modré vozidlo z dílny československé Jawy z roku 1933 nebo staré fordky z třicátých let minulého století, které jejich majitelé stylizovali tematicky do období prohibice. Nechyběl v ní nelegální alkohol a zbraně, doladěno bylo i stylové oblečení posádky. (DH)



Foto 8x:  
Bolek Niedoba



# prázdniny s filmy

## ČERVENEC 2010

### FILMOVÉ PROJEKCE POD NOČNÍ OBLOHOU

### FILMÁSEK - projekce pro děti

### KAŽDÝ TÝDEN LOSOVÁNÍ O HODNOTNÉ CENY



2. 7. - pátek • 21:00 hod.\*

**DEŠŤOVÁ VILA** - open air projekce na náměstí ČSA\*\*

Romantická pohádka těšínského rodáka režiséra Milana Cieslara o tom, jak se živly, které ovládají zem, rozhodly potrestat lidi za jejich hříchy a jak pomohla čistá láska. **Projekce se zúčastní režisér filmu Milan Cieslar a herec Jakub Gottwald, který ztvárnil hlavní mužskou roli!** Romantický/Pohádkový, ČR, 2009, 96 min., vstup zdarma.



2. - 4. 7. - pá, so, ne • pátek 16:00, so a ne 18:00 hod.

**TOY STORY 3: PŘÍBĚH HRAČEK**

Legenda studia PIXAR se vrací. Woody a Buzz jsou spolu s ostatními hračkami odevzdáni do školky poté, co jejich kamarád Andy dospěl a odchází z domova. Rodinný, USA, 2010, 86 min., přístupný, český dabing, vstupné 75 Kč.



2. - 4. 7. - pá, so, ne • pátek 18:00, so a ne 20:00 hod.

**ROBIN HOOD**

Středověk nebyl pro chudáky dobré místo k životu. Když nebyla válka, byl mor, když ne mor, přišly zvýšené daně, lapkové a zvlíle šlechty. Ještě že měli statečného a poctivého ochránce Robina Hooda, tentokrát v podání Russella Crowa... Historický/Akční, USA, 2010, 140 min., přístupný, titulků, vstupné 75 Kč.



7. 7. - středa • 10:00 hod.

**ALVIN A CHIPMUNKOVÉ - FILMÁSEK**

Chipmunkové pracují se svými novými láskami a Jason Lee se vrací jako David Seville, ale tentokrát se svým bratrem Tobym. Rodinný/Komedie, USA, 2009, 88 min., vstupné 20 Kč.



9. - 11. 7. - pá, so, ne • 18:00 hod.

**IRON MAN**

Tony Stark (Robert Downey Jr.), se musí střetnout s Ivanem Vankovem (Mickey Rourke), záhadnou postavou z minulosti Starkovy rodiny, který se rozhodne Tonyho zničit použitím své vlastní ničivé zbraně, která je založena na Starkově technologii. Akční/Sci-fi, USA, 2010, 124 min., nevhodný do 12 let, český dabing, vstupné 75 Kč.



9. - 11. 7. - pá, so, ne • 20:30 hod.

**I LOVE YOU PHILIP MORRIS**

Steven Russel (Jim Carrey), šťastně ženatý muž, se dostane do problémů a odpovídá si třet ve vězení. Zde se setká s Philipem Morrisem (Ewan McGregor), do kterého se bezhlavě zamiluje... Komedie, Francie/USA, 2009, 102 min., nevhodný do 15 let, titulků, vstupné 70 Kč.



14. 7. - středa • 10:00 hod.

**SHREK - FILMÁSEK**

Shrek je zlobor, který je zakrslým Lordem Farquadem je donucen osvobodit princeznu Fionu a tak se spolu s nesmírně ukecaným oslem vydá na cestu k hradu hlídanému obrovským drakem. Dobrodružný/Animovaný/Komedie, USA, 2001, 90 min., vstupné 20 Kč.



15. 7. - čtvrtek • 21:30 hod.\*

**BOBULE** - open air projekce na sídlišti Svibice

16. 7. - pátek • 21:30 hod.\*

**BOBULE** - open air projekce na náměstí ČSA\*\*

Letní komedie, která nás zavede na moravské vinice, je příběhem dvou městských kamarádů Honzy (Kryštof Hádek) a jeho kámoše Jirky. Komedie/Romantický, ČR, 2007, 90 min., vstup zdarma.



16. - 18. 7. - pá, so, ne • 18:00 hod.

**KICK ASS**

Svět potřebuje nové hrdiny, a proto přichází Kick-Ass! Teenager Dave se pod dojmem komiksu rozhodne stát novým superhrdinou. Bohužel mu k tomu chybí nadpřirozené schopnosti. Akční, USA, 2009, 106 min., nevhodný do 15 let, titulků, vstupné 75 Kč.



17. - 18. 7. - so, ne • 20:00 hod.

**ZELENÁ ZÓNA**

Akčnímu thrilleru Zelená zóna s úspěšnou sérií Bourne spojuje nejen představitele hlavní role Matt Damon, ale také strhující tempo a výjimečný příběh odehrávající se na horké půdě Iráku... Thriller, USA, 2010, 115 min., nevhodný do 15 let, titulků, vstupné 65 Kč.



21. 7. - středa • 10:00 hod.

**SHREK 2 - FILMÁSEK**

Shrek se má představit Fioniným rodičům. Vtip je v tom, že král a královna si myslí, že si jejich dcera vzala krásného a zámožného prince. Nemluvě o tom, že netuší nic o její kletbě... Animovaný/Komedie, USA, 2004, 93 min., vstupné 20 Kč.



23. - 25. 7. - pá, so, ne • 18:00 hod.

**TWILIGHT SAGA: ZATMĚNÍ**

Belle znovu hrozí nebezpečí, navíc se musí rozhodnout, zda dá přednost Edwardovi před Jacobem? A ještě jedno rozhodnutí musí Bella učinit: má zvolit život, či smrt? Ale co je život a co smrt? Romantický, USA, 2010, 124 min., do 12 let nevhodný, vstupné 70 Kč.



23. - 25. 7. - pá, so, ne • 20:30 hod.

**TO BYL ZÍTŘKA FLÁM**

Čtyři kamarádi ze studentských let se rozhodnou připomenout si bezstarostné dny a oživit ideály z mládí. Po bouřlivém večírku se ocitnou v roce 1986 a jejich „současný“ život začíná... podruhé... Komedie, USA, 2010, 100 min., nevhodný do 12 let, titulků, vstupné 70 Kč.



28. 7. - středa • 10:00 hod.

**SHREK TŘETÍ - FILMÁSEK**

Aby se sám nemusel chopit trůnu, vydá se Shrek s přáteli najít Artuše. Animovaný/Komedie, USA, 2004, 93 min., vstupné 20 Kč.



30. 7. - pátek • 21:00 hod.\*

**PRÁZDNINY PANA BEANA** - open air projekce na náměstí ČSA\*\*

Pan Bean si na Francouzské řiviere chtěl pouze odpočinout. Jeho pohodová cesta se změnila v sérii zmatků, nehod a katastrof. Komedie, VB, 2007, 90 min., vstup zdarma.



30. 7. - 1. 8. - pá, so, ne • 18:00 hod.

**SHREK ZVONEC A KONEC**

Nejnovější dobrodružství zlobra Shreka. Tentokrát se ocitá v alternativní verzi království za sedmero horami. Rodinný, USA, 2010, 93 min., přístupný, český dabing, vstupné 70 Kč. Akce Pizza 69 Kč! (podrobnosti na [www.kino-central.cz](http://www.kino-central.cz))



31. 7. - 1. 8. - so, ne • 20:00 hod.

**BEZ SOUCITU**

Úředník americké ambasády v Paříži James Reece, dostane za úkol vozit po městě agenta FBI Charlieho Waxe (John Travolta). Jenže Wax je ze staré školy a jeho vyšetřovací metody jsou krapet drsné... Akční, Francie, 2010, 92 min., do 12 let nevhodný, titulků, vstupné 75 Kč.

Děti diváci, kteří jsou držitelé průkazek Městské knihovny v Českém Těšíně, mají vstupné na FILMÁSEK za 15 Kč (po předložení průkazky MK)

\* přesný začátek dle aktuálních světelných podmínek,

\*\* v případě nepříznivé počasí se projekce z náměstí ČSA přesunou do kina Central (projekce na sídlišti Svibice jsou v případě nepříznivé počasí zrušeny bez náhrady)



Organizátoři festivalu WAKACYJNE KADRY vás srdečně zvou také na filmy a doprovodné akce do Cieszyna. [www.wakacyjnekadry.pl](http://www.wakacyjnekadry.pl)

Z prodaných lístků budeme každý týden losovat 2 výherce 1.cena: měsíční permanentka do fitness centra v hodnotě 500Kč

2.cena: voucher na kadeřnické služby v hodnotě 250Kč

Ceny věnovali: Fitness Jurys – solarium, fitness, výživové doplňky a poradenství. Hlavní 25, Český Těšín, tel. 603 570 657, Salon Vanilla – dámské a pánské kadeřnictví. Štefánikova 21/20, Český Těšín, tel. 736 170 792, [www.salon-vanilla.cz](http://www.salon-vanilla.cz)

**Fitness Jurys**

**SALON  
VANILLA**

# prázdniny s filmem

## SRPEN 2010

### FILMOVÉ PROJEKCE POD NOČNÍ OBLOHOU



4. 8. - středa • 10:00 hod.  
**MONSTRA VS. VĚTRÁCI - FILMÁSEK**  
Na naší modrou planetu už zase zaútočili mimozemšťané. Ještě že máme obrovskou zásobárnu hrdinů, kteří se jim můžou postavit. A tito jsou skutečně monstrózní...  
Animovaný/Dobrodružný, USA, 2009, 94 min., vstupné 20 Kč.



6. - 8. 8. - pá, so, ne • 18:00 hod.  
**EXMANŽELKA ZA ODMĚNU**  
Lovec odměn Milo (Gerard Butler) dostane za úkol zatknout svou bývalou ženu Cassidy (Jennifer Aniston), protože se nedostavila k soudu. Do děje se zapletou i špinaví policisté, kteří obchodují s drogami, takže bude postaráno jak o humor, tak o akci.  
Akční/Komedie, USA, 2010, 110 min., přístupný, české titulky, vstupné 75 Kč.



6. - 8. 8. - pá, so, ne • 20:00 hod.  
**A-TEAM**  
Máte problém? Podvedli vás, okradli, ublížili vám? Najměte si A-Team! Tihle chlapi bývali špičkovými členy elitní armádní jednotky. To platilo ovšem pouze do té doby, než byli nasazeni do přísně tajné mise, která byla připravena k tomu, aby je dostala za míře...  
Akční komedie, USA, 2010, do 12 let nevhodný, české titulky, vstupné 65 Kč.



11. 8. - středa • 10:00 hod.  
**ZAPOMENUTÝ OSTROV - FILMÁSEK**  
Nim žije se svým otcem vědeckým pracovníkem na ostrově kdesi v tichomoří. Když se otec stratí na moři, obrátí se Nim s prosbou o pomoc na Alexandru (Jodie Foster) - autorku knihy o dobrodružství Alexi Roverovi...  
Dobrodružný/Romantický, ČR, 2008, 92 min., vstupné 20 Kč.



12. 8. - čtvrtek • 21:00 hod.\*  
**2BOBULE - open air projekce na sídlišti Svibice**  
13. 8. - pátek • 21:00 hod.\*  
**2BOBULE - open air projekce na náměstí ČSA\*\***  
2Bobule jsou volným pokračováním filmové komedie Bobule, která se stala jedním z nejúspěšnějších filmů roku 2008. Opět budeme sledovat eskapády dvojice kamarádů Honzy a Jirky.  
Komedie/Romantický, ČR, 2009, 94 min., vstup zdarma.



13. - 15. 8. - pá, so, ne • 18:00 hod.  
**CHLUPATÁ ODPLATA**  
Brendan Fraser musí v roli staveře nového projektu obytných domů čelit vzduchu těch, kteří jsou na místě stavby doma. Těch, kteří chtějí ve svém lese klid. Těch, kteří už nebudou couvat a kteří neváhají proměnit místo, kde žijí v bojiště. Generál mýval velí útok!  
Rodinná komedie, USA, 2010, 92 min., přístupný, český dabing, vstupné 70 Kč.



14. - 15. 8. - so, ne • 20:00 hod.  
**POČÁTEK**  
Dom Cobb (Leonardo DiCaprio) dokáže zcizit jakoukoliv informaci z podvědomí během spánku dané osoby. Takový život z něj však udělal štvance ve světě, kde se za tyto zločiny platí hlavou a kde firemní špiónáž nabrala nové nevidané rozměry.  
Akční/Sci-fi/Thriller, USA, 2010, 142 min., do 12 let nevhodný, české titulky, vstupné 70 Kč.

### FILMÁSEK - projekce pro děti



### KAŽDÝ TÝDEN LOSOVÁNÍ O HODNOTNÉ CENY

18. 8. - středa • 10:00 hod.  
**MADAGASKAR - FILMÁSEK**  
Čtveřice zvířecích celebrit z Central Park Zoo v New Yorku má být po pokusu o útěk deportována do "domovské" Afriky. Po cestě se ale vyskytnou komplikace a jejich konečnou se stane Madagaskar...  
Animovaný / Komedie, USA, 2005, 86 min., vstupné 20 Kč.



20. - 22. 8. - pá, so, ne • 18:00 hod.  
**ZÁLOŽNÍ PLÁN**  
Zoe (Jennifer Lopez) se stále nepodařilo najít toho pravého, a protože se jí zdá, že hledání už trvá příliš dlouho, rozhodne se pro umělé oplodnění. V den, kdy podstoupí zákrok, ale potká Stana - muže, který by mohl její život změnit...  
Romantická komedie, USA, 2010, 106 min., nevhodný do 12 let, titulky, vstupné 75 Kč.



20. - 22. 8. - pá, so, ne • 20:00 hod.  
**PREDÁTOŘI**  
Devět lidí se probudí v džungli. Nevědí, jak se sem dostali, neznají se, jedno ale mají společné - všichni jsou to rození zabijáci. Brzy zjistí, že se jim jejich schopnosti budou hodit. Džungle není jen tak obyčejná, ale je to planeta predátorů a oni jsou hrou, určenou k rozptýlení.  
Akční/Sci-fi, USA, 2010, 97 min., do 12 let nevhodný, titulky, vstupné 70 Kč.



25. 8. - středa • 10:00 hod.  
**MADAGASKAR 2: ÚTEK DO AFRIKY - FILMÁSEK**  
Alex, Marty, Glorie a Melman se spolu s dalšími vydávají letadlem na cestu do rodného New Yorku... Ani tentokrát ale cíl cesty nevidí... hrdinové přistanou uprostřed nejděvotější africké divočiny, kde na každého z nich čeká vlastní příběh.  
Animovaný/Dobrodružný/Komedie, USA, 2008, 86 min., vstupné 20 Kč.



27. 8. - pátek • 20:30 hod.\*  
**MŮJ ŽIVOT V RUINÁCH - open air projekce na náměstí ČSA\*\***  
Georgia je průvodkyně, která vede zájezd turistů kolem Řecka. Ti by si však radši koupili tričko, než aby se dozvěděli něco o historii a kultuře. Rozčarovaná Georgia se ale nakonec naučí brát život z té lepší stránky a najde i lásku v kterou už nedoufala.  
Romantická komedie, USA/Španělsko, 2009, 95 min., vstup zdarma.



27. - 29. 8. - pá, so, ne • 18:00 hod.  
**ŽENY V POKUŠENÍ**  
Eliška Balzerová v roli ženy, jež se s pomocí matky a dcery vyrovnává s manželovou nevěrou. Postupně zjistí, že pokud se má něco vyřešit, chce to nadhled, humor a neztrácet hlavu ani naději.  
Komedie, ČR, 2010, 118 min., přístupný, vstupné 65 Kč.



28. - 29. 8. - so, ne • 20:00 hod.  
**SOLOMON KANE**  
Kapitán Solomon Kane je mimořádně výkonný zabiják 16. století. Když se ale rozhodne zachránit unesenou dvířku a ochránit Anglii před zlými silami, musí se postavit tváří v tvář rodinnému tajemství, kterému se celý život snažil uniknout.  
Fantasy/Akční, USA, 2010, 104 min., do 15 let nevhodný, titulky, vstupné 65 Kč.

Dětská diváci, kteří jsou držitelé průkazek Městské knihovny v Českém Těšíně, mají vstupné na FILMÁSEK za 15 Kč (po předložení průkazky MK)

\* přesný začátek dle aktuálních světelných podmínek,

\*\* v případě nepříznivé počasí se projekce z náměstí ČSA přesunou do kina Central (projekce na sídlišti Svibice jsou v případě nepříznivé počasí zrušeny bez náhrady)

ZMĚNY V PROGRAMU VYHAZEJÍ!

www.kino-central.cz



Pořádá Kulturní a společenské středisko "Střelnice", Střelnická 1, tel.: 558 712 695, tel. kino: 558 711 106, e-mail: kinocentral@kassct.cz, www.kassct.cz



## Prázdniny 2010

### Startujeme 8. ročník celoměstského projektu Prázdniny

Děti v našem městě se nenudí ani o prázdninách. Program aktivit ve městě Český Těšín naleznete také v brožurce, kterou dostanete na první akci. Především si však do této brožurky budete sbírat soutěžní razítka za účast na jednotlivých programech. Celkem jich pro Vás českotěšínské organizace připravily více než 100! Za účast na každé z akcí můžete získat 1 razítko = 1 bod. Razítka Vám do tabulky v zadní části brožurky natiskne vždy organizátor dané akce, které se účastníte. Akce startují 1. 7. 2010.

Nezapomeňte si brožurku na zadní straně podepsat a brát si ji s sebou vždy, když na nějakou akci vyrazíte. Na naše účastníky, stejně jako každý rok, čekají krásné ceny.

Letos jsme opět připravili i aktivity, do kterých se mohou zapojit děti spolu s rodiči. Celkem 10 těchto akcí najdete v brožurce pod názvem „Rodiče v akci“. Neaktivnější rodině bude udělena mimořádná cena.

**Prožijte skvělé prázdniny v Těšíně!**



Foto: [www.dzupin.com](http://www.dzupin.com) - Ave Střep

## Program DDM - Prázdniny 2010

| ČERVENEC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Datum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Od    | Do    | Název akce                                        | Věk      | Místo                                                                                        | Organizátor     |
| 1.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9:00  | 11:00 | Badminton                                         | Od 6 let | Bowlingová hala, ul. Svojsíková                                                              | TJ Slavoj       |
| 1.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13:00 | 15:00 | Bingo                                             | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                                                                            | AVE             |
| 2.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8:00  | 11:00 | Malované prázdniny                                | Od 6 let | MěK Svibice                                                                                  | MěK             |
| 2.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9:00  | 12:00 | Keramika                                          | Od 6 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 2.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13:00 | 15:00 | Kreslení v přírodě                                | Od 6 let | Park Frýdecká                                                                                | AVE             |
| 3.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7:50  | 16:30 | Výlet do Ostravy                                  | Od 6 let | Výlet Slezskoostravský hrad, Strašidelné muzeum<br>Muzeum miniatur, Ostravská vyhlídková věž | TS Svišti       |
| Sraz v 7:50 v hale ČD. S sebou - věci vhodné do přírody, svačina, pití. Přihlášky na tel.č. 732 504 312. Max. 25 dětí.                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 6.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9:30  | 11:00 | Sviští hry                                        | Od 6 let | Hlavní 3 (Sviští klubovny)                                                                   | TS Svišti       |
| 7.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9:00  | 10:30 | Kolečkové brusle                                  | Od 6 let | Cesta za KaSS                                                                                | TJ Slavoj       |
| 7.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10:30 | 12:00 | Tenis                                             | Od 6 let | Tenisové kurty                                                                               | TJ Slavoj       |
| 7.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13:00 | 15:00 | Hry s lanem                                       | Od 6 let | Park Frýdecká                                                                                | AVE             |
| 8.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8:00  | 11:00 | Letní čítárna s hádankou                          | Od 6 let | MěK Havlíčkova                                                                               | MěK             |
| 8.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10:30 | 12:30 | Lukostřelba                                       | Od 7 let | Těšínská přehrada                                                                            | Junák           |
| 8.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13:00 | 15:00 | Basketbal                                         | Od 7 let | ZŠ Pod Zvonek                                                                                | AVE             |
| 9.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8:00  | 11:00 | Rýmované hádanky                                  | Od 6 let | MěK Svibice                                                                                  | MěK             |
| 9.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9:00  | 12:00 | Keramika                                          | Od 6 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 9.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13:00 | 15:00 | Pekáč                                             | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                                                                            | AVE             |
| 10.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 10:00 | Sejdeme se na zíněnce v Centru sportu             | Od 4 let | CS Slovenská                                                                                 | DDM             |
| 10.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10:00 | 11:00 | Sejdeme se na zíněnce v Centru sportu             | Od 4 let | CS Slovenská                                                                                 | DDM             |
| 10.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 11:00 | 12:00 | Sejdeme se na zíněnce v Centru sportu             | Od 4 let | CS Slovenská                                                                                 | DDM             |
| 12.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                                         | Od 6 let | MěK Ostravská                                                                                | MěK             |
| 12.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 12:00 | Keramika – glazování                              | Od 6 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 12.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Kroket „Rodiče v akci“                            |          | Střep, Pod Zvonek                                                                            | AVE             |
| 13.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Netradiční hry a soutěže                          | Od 6 let | Park u ZŠ Slovenská                                                                          | DDM             |
| 13.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12:00 | 15:00 | Fotbal                                            | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek                                                                        | AVE             |
| 13.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14:00 | 15:30 | Florbal na náměstí                                | Od 4 let | Náměstí ČSA                                                                                  | FBC Český Těšín |
| V případě nepříznivého počasí se akce přesouvá na Centrum sportu Slovenská 1. Do tělocvičny je nutné mít sportovní obuv s bílou podrážkou.                                                                                                                                                                                                                             |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 14.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Příprava čaje a výroba odznaků                    | 6-15 let | Náměstí ČSA                                                                                  | DDM             |
| Více informací na <a href="http://www.svatekcaje.cz">www.svatekcaje.cz</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 14.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 16:35 | Výlet Skalka                                      | Od 6 let | Výlet                                                                                        | AVE             |
| Přihlášky na tel. č. 558 742 795 do 9.7.2010. Max 25 dětí. Jízdné hradí Střep.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 14.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12:00 | 14:00 | Kutílek – výroba šperků                           | 6-15 let | Křesťanské centrum                                                                           | AC-KC           |
| 15.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Hrátky s papírem – výtvarná dílna                 | Od 6 let | MěK Havlíčkova                                                                               | MěK             |
| 15.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Tibetské mýsy a příprava čaje                     | 6-15 let | Náměstí ČSA                                                                                  | DDM             |
| Více informací na <a href="http://www.svatekcaje.cz">www.svatekcaje.cz</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 15.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Baseball                                          | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek                                                                        | AVE             |
| 16.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Malované prázdniny                                | Od 6 let | MěK Svibice                                                                                  | MěK             |
| 16.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Tvoříme kulisy                                    | 6-15 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 16.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Nová těla                                         | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                                                                            | AVE             |
| 17.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Jízda na koních a ponících                        | 5-15 let | Jezdecký klub, ul. Slezská                                                                   | JK              |
| 17.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10:00 | 14:00 | Tvoříme s Agape                                   | 4-15 let | PZKO Božkova 16                                                                              | AC Agape        |
| 18.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15:00 | 17:00 | Sportovní odpoledne s opékáním párků              | 6-15 let | U Křesťanského centra                                                                        | AC-KC           |
| 19.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                                         | Od 6 let | MěK Ostravská                                                                                | MěK             |
| 19.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Hrajeme divadlo                                   | 6-15 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 19.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Kreslení v přírodě „Rodiče v akci“                |          | Park Frýdecká ul.                                                                            | AVE             |
| 20.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 10:15 | Lanové aktivity                                   | Od 6 let | Park u ZŠ Slovenská                                                                          | DDM             |
| 20.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10:15 | 11:30 | Lanové aktivity                                   | Od 6 let | Park u ZŠ Slovenská                                                                          | DDM             |
| 20.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Florbal                                           | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek                                                                        | AVE             |
| 21.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 15:00 | Za poznáním s troškou humoru                      | Od 6 let | Výlet Mosty u Jablunkova - Gírová - bobová dráha                                             | 6.PS            |
| Sraz: 9:00 - hala vlakového nádraží Č. Těšín, návrat cca 15:00. S sebou - pohodlné obutí a oblečení do přírody, svačina, dostatek pití, karta pojištěnce. Do 19.7. nutno poslat sms s údaji o dítěti na mobil organizátora akce - 723 870 967. Max 15 dětí! Organizátor akce hradí cestovné i vstup na bobovou dráhu. Děti jsou během akce pojištěné pro případ úrazu. |       |       |                                                   |          |                                                                                              |                 |
| 21.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10:00 | 12:00 | Kutílek                                           | 5-15 let | Křesťanské centrum                                                                           | AC-KC           |
| 21.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12:00 | 15:00 | Planety a hvězdy                                  | Od 6 let | Park Frýdecká ul.                                                                            | AVE             |
| 22.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Letní čítárna s hádankou                          | Od 6 let | MěK Havlíčkova                                                                               | MěK             |
| 22.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Vybíjení                                          | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek                                                                        | AVE             |
| 23.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Opékání párků                                     | Od 6 let | Sraz před Střepem v 13:00                                                                    | AVE             |
| 23.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Hrátky se slovíčky „Rodiče v akci“                |          | MěK Svibice                                                                                  | MěK             |
| 24.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10:00 | 14:00 | Tvoříme s Agape                                   | 4-15 let | PZKO Božkova                                                                                 | AC Agape        |
| 26.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                                         | Od 6 let | MěK Ostravská                                                                                | MěK             |
| 26.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 12:00 | Keramika – glazurování                            | Od 6 let | DDM Hrabinská                                                                                | DDM             |
| 26.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Prima vařečky „Rodiče v akci“ |          | Jazzklub na Střelnici                                                                        | KaSS            |
| 26.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13:00 | 15:00 | Fotbal „Rodiče v akci“                            |          | Hřiště ZŠ Pod Zvonek                                                                         | AVE             |
| 27.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Záložka do knihy              | Od 6 let | Jazzklub na Střelnici                                                                        | KaSS            |
| 27.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:30  | 11:00 | Rytířské hry                                      | Od 6 let | Hlavní 3 (Sviští klubovny)                                                                   | TS Svišti       |

## Program DDM - Prázdniny 2010

|                                                                                     |       |       |                                       |          |                       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------------------------------|----------|-----------------------|------|
| 27.7.2010                                                                           | 13:00 | 15:00 | Fotbal                                | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod zvonek | AVE  |
| 28.7.2010                                                                           | 9:00  | 16:35 | Gírová                                | Od 7 let | Výlet Gírová          | AVE  |
| Přihlášky na tel. číslo 558 742 795 do 23.7.2010. Max. 25 dětí. Jízdné hradí Střep. |       |       |                                       |          |                       |      |
| 29.7.2010                                                                           | 8:00  | 11:00 | Hrátky s papírem – výtvarná dílna     | Od 6 let | MěK Havlíčkova        | MěK  |
| 29.7.2010                                                                           | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Kyticky           | Od 6 let | Jazzklub na Střelnici | KaSS |
| 29.7.2010                                                                           | 13:00 | 15:00 | Metro                                 | Od 6 let | Park Frýdecká ul.     | AVE  |
| 30.7.2010                                                                           | 8:00  | 11:00 | Malované prázdniny                    | Od 6 let | MěK Svibice           | MěK  |
| 30.7.2010                                                                           | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Práničko z drátku | Od 7 let | Jazzklub na Střelnici | KaSS |
| 30.7.2010                                                                           | 13:00 | 15:00 | Malování solí                         | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek     | AVE  |

### SRPEN

|                                                                                                                                      |       |       |                               |          |                        |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------------------------------|----------|------------------------|-----------------|
| 1.8.2010                                                                                                                             | 8:20  | 17:00 | Aquapark Kravaře              | Od 6 let | Kravaře                | TS Svišti       |
| Sraz v 8:20 v hale ČD. S sebou věci vhodné do města, plavky, ručník, svačinka, pití. Přihlášky na tel. č. 732 504 312. Max. 25 dětí. |       |       |                               |          |                        |                 |
| 2.8.2010                                                                                                                             | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                     | Od 6 let | MěK Ostravská          | MěK             |
| 2.8.2010                                                                                                                             | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Skřítkové | Od 6 let | Jazzklub na Střelnici  | KaSS            |
| 2.8.2010                                                                                                                             | 13:00 | 15:00 | Portréty „Rodiče v akci“      |          | Střep, Pod Zvonek      | AVE             |
| 3.8.2010                                                                                                                             | 13:00 | 15:00 | Baseball                      | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek  | AVE             |
| 3.8.2010                                                                                                                             | 13:30 | 15:00 | Kreativní aktivity            | 6-15 let | Hlavní 1 (most Družby) | OS ETC          |
| 3.8.2010                                                                                                                             | 14:00 | 15:30 | Florbal na náměstí            | Od 4 let | Náměstí ČSA            | FBC Český Těšín |

V případě nepříznivého počasí se akce přesouvá na centrum sportu Slovenská 1. Do tělocvičny je nutné mít sportovní obuv s bílou podrážkou.

4.8.2010 9:00 15:00 Za poznáním s troškou humoru Od 6 let Výlet Javorový vrch, Tyra 6.PS  
Sraz v 9:00 u Lokálky (aut. nádr.). S sebou - pohodlné obutí a oblečení do přírody, svačina, dostatek pití, karta pojištění. Nutno poslat sms s údaji o dítěti na mobil organizátora akce - 723 870 967 do 2.8. Max. 15 dětí. Organizátor akce hradí veškerou dopravu včetně lanovky na Javorový vrch. Děti jsou pojištěny pro případ úrazu.

|           |       |       |                                          |          |                                                                |           |
|-----------|-------|-------|------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.8.2010  | 10:00 | 12:00 | Kutilek                                  | 6-15 let | Křesťanské centrum                                             | AC-KC     |
| 4.8.2010  | 13:00 | 15:00 | Kroket                                   | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                                              | AVE       |
| 5.8.2010  | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Masky                | Od 6 let | Jazzklub na Střelnici                                          | KaSS      |
| 5.8.2010  | 10:00 | 11:30 | Kreativní aktivity                       | Od 6 let | Hlavní 1 (most Družby)                                         | OS ETC    |
| 5.8.2010  | 13:00 | 15:00 | Outdoor scrabble                         | Od 6 let | Park Frýdecká ul.                                              | AVE       |
| 6.8.2010  | 8:00  | 11:00 | Žáčkoviny                                | Od 6 let | MěK Svibice                                                    | MěK       |
| 6.8.2010  | 9:00  | 11:00 | Tvořivé dopoledne – Obrázkové pohlednice | Od 6 let | Jazzklub na Střelnici                                          | KaSS      |
| 6.8.2010  | 13:00 | 15:00 | Sultán Jelíman                           | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                                              | AVE       |
| 7.8.2010  | 10:00 | 14:00 | Tvoříme s Agape                          | 4-15 let | PZKO Božkova                                                   | AC Agape  |
| 9.8.2010  | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                                | Od 6 let | MěK Ostravská                                                  | MěK       |
| 9.8.2010  | 13:00 | 15:00 | Májáky „Rodiče v akci“                   |          | Střep, Pod Zvonek                                              | AVE       |
| 10.8.2010 | 9:30  | 11:00 | Templáři                                 | Od 6 let | Hlavní 3 (Svišti klubovny)                                     | TS Svišti |
| 10.8.2010 | 13:00 | 15:00 | Ringo                                    | Od 7 let | Hřiště, ZŠ Pod Zvonek                                          | AVE       |
| 10.8.2010 | 13:30 | 15:00 | Kreativní aktivity                       | Od 6 let | Hlavní 1 (most Družby)                                         | OS ETC    |
| 11.8.2010 | 9:10  | 15:00 | Za poznáním s troškou humoru             | Od 6 let | Výlet Karviná - malá zoo, karvinský zámek, park Boženy Němcové | 6.PS      |

Sraz v 9:10 u Lokálky (aut. nádr.) S sebou - pohodlné oblečení, obutí, svačina, dostatek pití, kartu pojištění. Nutno předem poslat sms s údaji o dítěti na mobil organizátora akce - 723 870 967 do 9.8. Max. 15 dětí. Organizátor akce hradí veškerou dopravu i možné vstupy - malá zoo, zámek, atd. Děti jsou pojištěny pro případ úrazu.

|           |       |       |                                                   |          |                            |           |
|-----------|-------|-------|---------------------------------------------------|----------|----------------------------|-----------|
| 11.8.2010 | 10:00 | 12:00 | Kutilek                                           | 6-15 let | Křesťanské centrum         | AC-KC     |
| 11.8.2010 | 13:00 | 15:00 | Tajemství starého Egypta                          | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek          | AVE       |
| 12.8.2010 | 10:00 | 11:30 | Kreativní aktivity                                | Od 6 let | Hlavní 1 (most Družby)     | OS ETC    |
| 12.8.2010 | 13:00 | 15:00 | Na poštu                                          | Od 6 let | Park, Frýdecká ul.         | AVE       |
| 12.8.2010 | 8:00  | 11:00 | Hrátky s papírem – výtvarná dílna „Rodiče v akci“ |          | MěK Havlíčkova             | MěK       |
| 13.8.2010 | 9:00  | 12:00 | Člověče nezlob se – MAXI                          | Od 6 let | MěK Svibice                | MěK       |
| 13.8.2010 | 13:00 | 14:00 | Pantomima                                         | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek          | AVE       |
| 13.8.2010 | 13:00 | 15:00 | Stolní fotbal „Rodiče v akci“                     |          | Střep, Pod Zvonek          | AVE       |
| 16.8.2010 | 8:00  | 11:00 | Luštěniny                                         | Od 6 let | MěK Ostravská              | MěK       |
| 17.8.2010 | 9:30  | 11:00 | Svišti řádění                                     | Od 6 let | Hlavní 3 (Svišti klubovny) | TS Svišti |
| 17.8.2010 | 13:00 | 15:00 | Prázdninová mozaika                               | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek          | AVE       |
| 17.8.2010 | 13:30 | 15:00 | Kreativní aktivity                                | Od 6 let | Hlavní 1 (most Družby)     | OS ETC    |

18.8.2010 8:50 15:00 Za poznáním s troškou humoru Od 6 let Výlet Havířov - říčka Lučina, Kotulova dřevěnka 6.PS  
Sraz v 8:50 u Lokálky (aut. nádr.). S sebou - pohodlné oblečení, obutí, svačina, dostatek pití, kartu pojištění. Nutno předem poslat sms s údaji o dítěti na mobil organizátora akce - 723 870 967 do 16.8. Max. 15 dětí. Organizátor akce hradí veškerou dopravu i vstup do Kotulovy dřevěnky. Děti jsou pojištěny pro případ úrazu.

|                    |       |       |                                                        |          |                                        |           |
|--------------------|-------|-------|--------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|-----------|
| 18.8.2010          | 10:00 | 12:00 | Kreslení na chodníku                                   | Od 6 let | MěK Ostravská                          | MěK       |
| 18.8.2010          | 13:00 | 15:00 | Vodní bitva                                            | Od 7 let | Střep, Pod Zvonek                      | AVE       |
| 19.8.2010          | 8:00  | 11:00 | Letní čítárna s hádankou                               | Od 6 let | MěK Havlíčkova                         | MěK       |
| 19.8.2010          | 13:00 | 15:00 | Rej masek (pohádkové postavy)                          | Od 6 let | Střep, Pod Zvonek                      | AVE       |
| 19.8.2010          | 15:30 | 18:30 | Hry s Awanou                                           | 6-12 let | Fitness centrum na ul. Frýdecká        | KMF       |
| 19.8.2010          | 9:00  | 12:00 | Tvořivé dopoledne – hrníček pro radost „Rodiče v akci“ |          | DDM Hrabinská                          | DDM       |
| 20.8.2010          | 8:00  | 11:00 | Tichá pošta                                            | Od 6 let | MěK Svibice                            | MěK       |
| 20.8.2010          | 11:00 | 13:00 | Bowling                                                | Od 6 let | Bowlingová hala, ul. Svojsíková        | TJ Slavoj |
| 20.8.2010          | 13:00 | 15:00 | Opékání párků                                          | Od 6 let | Sraz před Střepem v 13:00              | AVE       |
| 21.8.2010          | 9:00  | 11:00 | Jízda na koních a ponících                             | 5-15 let | Jezdecký klub Český Těšín, ul. Slezská | JK        |
| 22.8.2010          | 10:00 | 12:30 | Dobrodružství na vodě                                  | Od 7 let | Těšínská přehrada                      | Junák     |
| 22.8.2010          | 15:00 | 17:00 | Běh Apoštola Pavla                                     | 6-15 let | Start je u Křesťanského centra         | AC-KC     |
| 28.8.2010 od 15:00 |       |       | Ukončení Prázdnin 2010 a diskotéka                     |          | Centrum sportu Slovenská               | DDM       |

### MIMO PROGRAM JAKO DOPROVODNÁ AKCE

7.8.-8.8.2010 od 10:00 Extreme park

Sportovní areál na ul. Frýdecké. Festival extrémních sportů (Skateboarding, BMX park, volné lezení na horolezecké stěně). BEZ RAZÍTEK!



Foto: www.dzupin.com - Městská knihovna



Foto: www.dzupin.com - KaSS Střelnice

## Komenský by zajásal

Základní umělecká škola Pavla Kalety v Českém Těšíně slaví letos 65. výročí a oslava proběhla v duchu Komenského myšlenky naplňování touhy lidí po shodě, lásce a lidskosti, po hledání toho, co lidi a národy spojuje. Nejuniverzálnějším a také nejkrásnějším jazykem na světě je hudba. A na slavnostním mezinárodním koncertě 20.4.2010 v sále jubilující školy si rozuměli všichni z Českého Těšína, z Cieszyna, Kysuckého Nového Mesta, Wodzisławia Śląskiego i z Trenčína. Zazněla hudba autorů různých národností i období a přes tyto rozdílnosti nás všechny posluchače v sále spojila a dala příklad správné cesty k porozumění mezi národy, mezi lidmi. Bez předsudků a malicherných sporů. Tuto významnou hudební slavnost navštívili zástupci škol všech účinkujících žáků, a také zástupci ostatních ZUŠ v našem regionu, hlavní představitelé vedení Města Český Těšín, za jehož finanční podpory se slavnostní akce mohla uskutečnit, a nechyběli ani zástupci České školní inspekce, kteří však nemohli jinak než zatleskat skvělým výkonům interpretů a výborné organizaci celého slavnostního odpoledne. Tu mohli ocenit i rodiče a přátelé školy i ostatní hosté. Paní ředitelka Renata Wdórková ve svém slově na závěr poděkovala všem hostům, všem interpretům za vynikající reprezentaci svých škol a ocenila práci učitelů, kteří vychovávali nejen dnešní sólisty a celou řadu generací dnes již známých umělců působících u nás i ve světě, ale hlavně vyzdvihla pravý smysl vzdělávání v ZUŠ. Vychovávat citlivé a kulturní lidi, pro něž je krásná hudba, výtvarné umění, divadlo a tanec nedílnou součástí života, protože umění je součástí kultury a kultura je obrazem lidstva. Neztracujeme dobré tradice a vraťme se k myšlenkám učitele národů. Jsou moudré a prospěšné. Nehledejme rozdíly, ale shodu. Můžeme začít třeba hudbou!

J. Bičíš

## TOP čtenář

### Městské knihovny v Českém Těšíně

Městská knihovna uspořádala soutěž TOP ČTENÁŘ, která byla vyhlášena na všech pobočkách v rámci akce Březen - měsíc čtenářů. Soutěž probíhala od 1. března do 15. května 2010 a zúčastnili se jí čtenáři všech věkových kategorií. Nejvíce vypůjčených knih a časopisů měli a odměnění byli tito čtenáři:

Knihovna Ostravská ul. - dospělí

1. Mlada Pawliková 2. Jarmila Tkačíková 3. Zdenko Radič

Knihovna Ostravská ul. - děti

1. Erik Zabysztzan 2. Pavel Madeja 3. Iveta Siudová

Knihovna Havlíčkova ul. - dospělí

1. Dagmar Mašková 2. Miluše Bučková 3. Pavlína Ližičková

Knihovna Havlíčkova ul. - děti

1. Michal Szymanik 2. Patrycja Siwek 3. Jan Bílek

Knihovna Slovenská ul. - dospělí

1.- 2. Gerhard Filipek, Urszula Folwarczná  
3.- 4. Pavlína Kubů, Miroslav Hamrozi

Knihovna Slovenská ul. - děti

1. Eliška Holbojová 2. Jolana Turoňová 3. Gabriela Witoszová

Absolutní vítěz TOP ČTENÁŘ 2010 je Erik Zabysztzan a Dagmar Mašková.

Šárka Linzerová, Městská knihovna Český Těšín

## Sedm křížků Jiřího Šindlera, Franze Schulhausera a Aloise Suchánka



Schulhauser, Šindler a Suchánek... před léty Schulhauser v Německu

Jazz jakoby k Českému Těšínu vždy patřil. Čím to je, že se mohl těšínský jazz pyšnit tak vysokou úrovní? Snad se tedy urodilo hodně výborných muzikantů, jako se někdy urodí hodně hub. Ale tak jednoduché to zase není. Kromě výborných muzikantů tu musí být i někdo, kdo pro ně může zajistit vhodné prostředí ke zkouškám, ke koncertům, někdo, kdo to pomůže organizačně zvládnout od vytištění a vylepení plakátů až po propagační materiál. V Těšíně to byla osoba, která patřila k oběma těmto skupinám a která v těchto dnech slaví životní jubileum. Jiří Šindler byl výborným muzikantem, který hrál na bicí v několika různých skupinách a je i neúnavným propagátorem jazzu v našem městě dodnes. Hrál už v první skupině, kterou založil Ruda Rychtařík. Ta vznikla přeměnou dixielandové kapely těšínského gymnázia. V jak těžkých podmínkách se tyto kapely rodily pomůže přiblížit popis jeho bicí soupravy: velký buben pocházel z dechové kapely pana Dziadury, malý bubínek z inventáře mládežnické organizace Pionýr a tak zvaný kotel předěláním bubnu nalezeného po německé mládežnické organizaci. Souprava byla doplněna čínelem z dechovky. Pak následovaly další kapely Rio a Swingtet i působení v kapele, kterou založil profesor polského gymnázia Edward Kaim. Já si pamatuji Jirku hlavně z našeho působení v těšínské kavárně Slezský dům v kapele Karla Szeztotky s vynikajícím klavíristou Vladkem Krochmalným. Výborně jsme si zahráli také v představení divadla "Kabaret v kufru" s kouzelnou hudbou Václava Hlavičky. Jirka tam zahrál excelentní technikou metličkami, tak jak to málokdo umí!

V posledních letech se představil i jako spoluautor publikace ČESKÝ JAZZKÝ TĚŠÍN, která mapuje působení tanečních a jazzových kapel v našem městě za posledních 50 let.

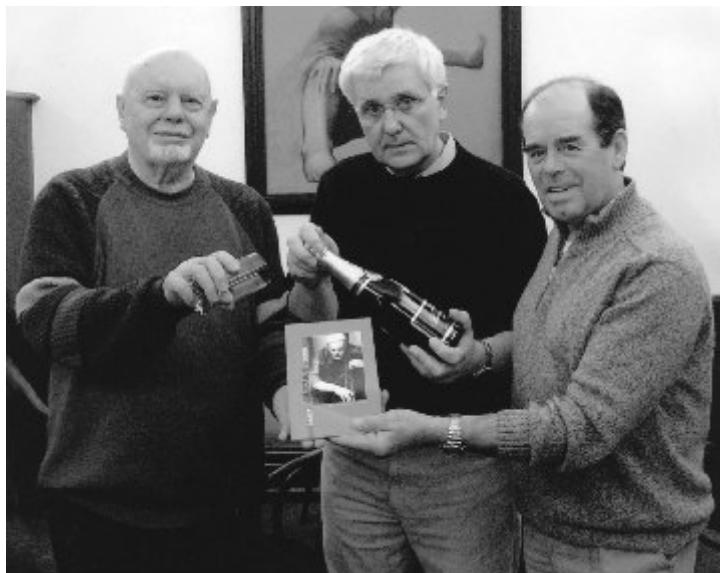
Druhým jubilantem se stejným počtem křížků je Franz Schulhauser. Jeho prvním hudebním nástrojem byla sice kytara, se kterou vytvořil výborné duo s Lojzou Suchánkem ve stylu Hot club de France. Zatímco Lojza Suchánek

přešel od houslí ke kytarě, Franz Schulhauser přešel zpočátku ke klarinetu a později k tenorsaxofonu, soprán saxofonu a flétně. Přešel do skupiny RIO, potom SWINGTETU a je jedním ze zakládajících členů JAZZ Q Č. Těšín. Souběžně hrál i ve výborném big bandu Zbyszka Brzuský. Jako hlavní protagonista Jazz Q Č. Těšín měl Franz velký podíl na tom, že více než 20 let patřil Jazz Q Č. Těšín mezi nejlepší amatérské jazzové kapely u nás. Asi v roce 1987 opustil Franz i s rodinou nedovoleně republiku, žije v Německu a občas nás navštěvuje.

Třetí z jubilantů, Alois Suchánek, vytvořil s Franzem Schulhauserem duo, ve kterém hrál na housle. Později přešel ke kytarě a spolu s Franzem Schulhauserem postupně do skupiny Rio, Swingtet a do skupiny Edwarda Kaima. V roce 1963 se stal i se Schulhauserem kmenovým hráčem Jazz Q Č. Těšín. S tímto souborem se zúčastnil jazzových festivalů u nás (Přerov, Olomouc, Šumperk, Mladá Boleslav, atd.) i v zahraničí (Wrocław v Polsku). Největšího úspěchu ale dosáhl na festivalu v San Sebastianu ve Španělsku, kde byl vyhodnocen jako nejlepší solista, když se předtím téhož roku podílel na získání titulu "evropská extratřída" na amatérském jazzovém festivalu v Přerově.

Milí jubilanti! Stupnice Cis-dur se sedmi křížky je sice obtížná, ale vy si s tím jistě poradíte. Hodně pěkných jazzových chorisů vám přeje i jménem ostatních těšínských muzikantů jazzový děda Ruda Marek

Rudolf Marek, Jan Trojak a Jiří Šindler



## Slezská diakonie slaví 20. výročí vzniku

Slezská diakonie je nestátní nezisková organizace, která již 20 let pomáhá lidem potřebným a lidem v nouzi. Organizace, jejímž zřizovatelem je Slezská církev evangelická augsburského vyznání, poskytuje sociální a sociálně zdravotní služby v rámci celého Moravskoslezského kraje, ale i Olomouckého a Jiho-moravského kraje. Sídlo Slezské diakonie je v Českém Těšíně.

V roce 2010 Slezská diakonie slaví 20. výročí od svého vzniku. Za tuto dobu se rozrostl nejen počet středisek a poskytovaných služeb Slezské diakonie, ale také počet zaměstnanců. Dnes je Slezská diakonie považována laickou i odbornou veřejností, a to nejen v rámci České republiky, za špičkového a významného poskytovatele sociálních a sociálně zdravotních služeb. Obdržela řadu ocenění, dosáhla mnoha úspěchů a je členem důležitých národních i mezinárodních střešních organizací, které působí v sociální oblasti a oblasti rozvoje občanské společnosti.

I proto Slezská diakonie v rámci oslav 20. výročí vzniku pořádá v roce 2010 několik významných akcí. První z těchto akcí byla výstava Žijeme s Vámi, kterou Slezská diakonie uspořádala díky spolupráci s Muzeem Těšínska na jaře v Životicích. Cílem bylo představit široké veřejnosti organizace, které se na Těšínsku a v jeho okolí věnují lidem s mentálním postižením. Výstava u návštěvníků sklídila velký úspěch.

Dne 12. května 2010 pak v Ostravě proběhla Konference na téma Cíle a úlohy diakonie a dalších neziskových organizací při budování občanské společnosti a v boji proti sociálnímu vyloučení. Konference u příležitosti 20. výročí vzniku Slezské diakonie a Evropského roku boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení se zúčastnila více než stovka významných odborníků v sociální oblasti.

V letošním roce také Slezská diakonie natočila animované DVD k oslavám 20 let a vytvořila další propagační materiály. Vydán bude rovněž Sborník Slezské diakonie, který je poohlédnutím za vznikem, vývojem i současností Slezské diakonie.

Na podzim je k oslavám plánován benefiční koncert Jiřího Zmožka v Trinci, další konference - tentokrát se zahraniční účastí, na téma Partnerská spolupráce v diakonické práci v Komorní Lhotce a celé oslavy 20. let Slezské diakonie uzavrou děkovné bohoslužby, které se uskuteční v Českém Těšíně.

V současné době provozuje Slezská diakonie přes 50 středisek, která nemají samostatnou právní subjektivitu a poskytují okolo 100 registro-

vaných sociálních služeb. Kromě sociálních služeb provozuje Slezská diakonie i kavárny, čajovnu, mateřská centra, Senior klub a v rámci dalších zřízených organizací vede chráněné dílny a věnuje se i široké oblasti vzdělávání (diakonickému školství). Poslání Slezské diakonie dnes zajišťuje více než 500 zaměstnanců.

V Českém Těšíně poskytuje Slezská diakonie ve svých zařízeních řadu služeb dospělým osobám (střediska Eben-Ezer, Eden, Betezda, Rút a další) i dětem se zdravotním postižením (zejména středisko Lydie), seniorům (Betania v Komorní Lhotce, Tabita) a lidem bez přístřeší (Bethel). Jedná se o služby pobytové, terénní i ambulantní.

Pro žáky se speciálními vzdělávacími potřebami nabízí vzdělávání Církevní základní škola, střední škola a mateřská škola v Českém Těšíně.

Oblast Těšínsko je ve Slezské diakonii jednou z největších co do počtu uživatelů i do počtu služeb. V roce 2009 využilo služby v této lokalitě zhruba 600 klientů. Neustále jsou však rozvíjeny nové služby, a to ve spolupráci s Městem Český Těšín v rámci komunitního plánování, na základě požadavků Krajského úřadu Moravskoslezského kraje, případně dalších subjektů.

Město Český Těšín výrazně podporuje provozování služeb Slezské diakonie. Bez této spolupráce by činnost organizace byla velice složitá. Zmiňovaná podpora je jednak v podobě finanční podpory středisek, významnou pomoc však město Český Těšín poskytlo v roce 2009, kdy převedlo Slezské diakonii budovu střediska Lydie.

Hana Štěpánová, vnější vztahy Slezské diakonie

Foto 4x: www.dzupin.com



## P. Prokop Siostrzonek o řeholi a smíchu

Charita Český Těšín srdečně zve (nejen) obyvatele Českého Těšína na besedu s názvem „Řehole a smích (vážně i nevázně o v nás i mimo nás)“. Besedy se jako vzácný host zúčastní těšínský rodák, převor břevnovského kláštera P. Petr Prokop Siostrzonek. „Řehole a smích nejsou protiklady, ale souvisí spolu. Mimo pravidla, která jsou nám dána a která přijímáme, si utváříme své vlastní řehole. Bohužel se pak ale někdy nedokážeme sami sobě zasmát a vnímat se s nadhledem a bereme se až příliš vážně. A to je škoda,“ přibližuje téma ředitel Charity Český Těšín Mgr. Martin Hořínek a dodává: „Jsem moc rád, že otec Prokop přijal naše pozvání a besedy se zúčastní, jak sám říká, smích je mu blízký.“

Beseda se uskuteční v neděli 20. června 2010 v 19 hod. v prostorách Městské knihovny Český Těšín, pobočka Svibice. Akce se koná pod záštitou starosty Českého Těšína Ing. Víta Slováčka a za podpory Městské knihovny Český Těšín. „Děkujeme všem, kteří nám s touto akcí pomohli, a hlavně se na Vás těšíme,“ uzavírá a zve ředitel Hořínek.

(mh)



## Výuka zubní hygieny

Místo sešitů a knih zubní pasta a kartáček



Foto: Dorota Havlíková

I tak může vypadat hodina na prvním stupni základní školy. Celorepublikový program Zdravé zuby slaví nyní deset let existence. V Českém Těšíně funguje na většině škol.

„U nás běží již sedm let a účastní se jej děti od první do páté třídy,“ říká ředitelka Základní školy Slezská v Českém Těšíně Jana Kuchařová. Její žáci uvádějí, že se přestali bát návštěvy u stomatologa a že tyto hodiny jsou pro ně zábavným zpestřením.

Také jiné školy si projekt pochvalují. „Děti 2. - 5. tříd dostanou pracovní listy začátkem školního roku a pak společně se svou třídní učitelkou na nich pracují,“ potvrdila Karin Kaletová ze ZŠ Masarykovy Sady. „I naše škola se do projektu Zdravé zuby zapojila, speciálním školením prošla paní učitelka Zuzana Fúriková.“ uvedla zástupkyně ředitele ZŠ Pod Zvonem Monika Kotajná.

Děti dostávají speciální pracovní sešity, pro každou třídu jiný, k nácviku správné ústní hygieny školy používají i interaktivní tabule, speciální výukový program a instruktážní film. „Žáci se nejen dozvědí, jak správně pečovat o chrup a proč je to důležité. Současně je učíme vhodným stravovacím návykům,“ dodává Kuchařová.

„Cílem programu je zlepšit zubní zdraví u dětí a mládeže a tak vytvořit předpoklady k zajištění zdravých zubů i u dospělé populace v budoucích letech. Škola tak má možnost systematicky a dlouhodobě působit na postoje dětí k zubnímu zdraví,“ říká místostarosta města zodpovědný za školství Milan Pecka.

V Česku je to nejdéle realizovaný projekt takového rozsahu nejenom v oblasti prevence zubního kazu, ale i v oblasti ochrany a podpory zdraví na českých školách.

(DH)



Foto: Dorota Havlíková

Nasza szkoła bierze udział od ośmiu lat w projekcie Zdrowe zęby, który ma na celu, jak sama nazwa mówi, zapewnienie zdrowego uzębienia wśród dzieci i wykształcenie nawyku regularnych wizyt u dentysty.

Dzieci I stopnia otrzymują karteczki "motywacyjne", będące równocześnie "losiem" do loterii, z którymi przychodzą do stomatologa. Tam otrzymują pieczątkę potwierdzenie o wizycie. Można wygrać ciekawe nagrody: od bonów na zakup urlopu po paczki gum do żucia.

Nauczyciele naszej szkoły sumiennie prowadzą zajęcia z zakresu profilaktyki stomatologicznej, po czym rozdają uczniom klas I-V specjalne karty pracy, na których dzieci rozwiązują zadania z danej problematyki w formie rebusów, uzupełnianek, malowanek, zagadek, itp. Po ich sprawdzeniu przez nauczycieli, ewentualnej poprawie i wytłumaczeniu prawidłowych rozwiązań, dzieci otrzymują dyplomy. Nauczyciele mogą korzystać podczas zajęć z materiału metodycznego, przyslanego nam przez autorów tego projektu.

Ewa Heczko, PSP Havlíčka

## Poděkování včelařů

Bez včel by život na zemi vypadal úplně jinak

V zajištění civilizace zapomínáme stále více a více na přírodu. Umíme cokoli vyrobit, mnohé napodobit, ale nedokážeme bez přírody žít. Včela je jen nepatrným tvorem s dalekosáhlými účinky. Nebýt jí, svět by dnes jistě vypadal jinak. Květiny by možná vůbec nebyly, říše rostlin by se asi musela rozmnožovat jinak nežli květy a semeny vzniklých plodů. Svět zvířat by byl nějakým způsobem ovlivněn, a tím i svět lidí, byl-li by vůbec, měl by jinou dimenzi než dnes. Úloha včel na naší planetě v žádném případě nespočívá jen v produkci medu na mlsání pro vyšší savce (člověka), ale v opylování miliónů květů na ovocných stromech, zeleninových zahradách, loukách, polích a lesích.

Československá základní organizace Českého svazu včelařů usiluje o zdravá a silná včelstva, aby bylo každým rokem dosaženo vysokých výnosů v zahradách i na polích. Včelaři v našem regionu už řadu let bojují s různými náказami včel a úspěšně se jim daří.

Díky podpoře dotačního programu města jsme v roce 2008 mohli nakoupit „včelí oddělký“ pro zavčelení některých oblastí po zimních úhynech, taktéž jsme zakoupili zařízení na tavení vosku. V roce 2009 jsme zakoupili termostat pro chov včelích matek a v roce 2010 zakoupíme matky z vyšších chovů pro genetické zušlechťování včel v našem regionu a další produkci kvalitních matek našimi včelaři. Výbor ZO ČSV v Českém Těšíně vyjadřuje poděkování vedení města za finanční podporu a vstřícnou spolupráci.

Stanislav Czudek, člen výboru ZO



Foto: Ingrid Heczková

## Bojovali za naši svobodu

Pod tímto názvem uspořádal k 65. výročí osvobození Československa Okresní výbor ČSBS v Karvině pod patronací Statutárního města Havířov ve středu 10. března soutěž studentů středních škol ve znalosti dějin II. světové války. Do soutěže se přihlásilo 16 dvoučlenných družstev, která byla rozdělena do dvou kategorií - gymnázia a ostatní školy. Soutěž měla dobrou úroveň, vždyť ze sedmdesáti otázek testu mělo nejlepší družstvo šedesát správných odpovědí.

Po vyplnění testu následovala beseda s vězněm KT Sachsenhausen 91letým Ing. Ladislavem Bémem. Nejen přítomní studenti, ale i pedagogický doprovod se zájmem poslouchal zajímavé vyprávění o událostech 17. listopadu 1939 a pobytu v koncentračním táboře. V průběhu besedy byly zodpovězeny četné dotazy přítomných. Jeden ze studentů pronesl zajímavou myšlenku: naše dějiny dvacátého století jsou natolik bohaté, že by to stálo za samostatný předmět.

Po provedeném vyhodnocení byly vyhlášeny výsledky soutěže.

Mezi gymnázii zvítězilo družstvo z Českého Těšína ve složení Ondřej Zwierzyna a Adam Konderla. V kategorii ostatních škol zvítězilo družstvo průmyslové školy stavební z Havířova.

Vítězná družstva obdržela diplomy za umístění, všichni účastníci věčné dary, které poskytla okolní města a obce, účastnické listy a pozvánku na zájezd po stopách Ostravsko-opavské operace, který se uskutečnil koncem měsíce března díky finančnímu příspěvku měst Český Těšín, Havířov, Karviná a Stonava. Tato města již před dvěma lety podpořila podobnou soutěž, kterou jsme pořádali k 90. výročí vzniku Československa, a musíme vysoce ocenit zastupitele těchto měst, kteří podporují tyto vědomostní soutěže zaměřené na znalost dějin naší vlasti.

Miroslav Pešl, OV ČSBS Karviná

## Netradiční výuka s pomocí policie

Jak se také vyučuje dva dny ve škole bez obvyklého rozvrhu

Celoškolní projekt nazvaný „Bezpečnost a žáci naší školy“ proběhl v Základní škole Ostravská v Českém Těšíně ve dnech 8. a 9. dubna 2010. První den byl věnován více teorii a besedám s pozvanými policisty, ve druhém dni proběhly tzv. workshopy. Žáci se tak seznámili s prací celníků a jejich psů, se zdravotníky procvičovali základy první pomoci a umělé dýchání, řešili zapeklitost křižovatek pomocí interaktivní tabule, poznávali teoreticky práci v autoškolce. Součástí druhého dne bylo školní kolo dopravní soutěže, testy a jízdy zručnosti. Všichni žakovští účastníci byli nadšeni. Nás dospělě těší, že hosté hodnotili naše žáky jako pozorné, velmi vnímavé a bez kázeňských problémů.

Vlasta Potyszová, učitelka ZŠ Ostravská



## Daltonský učitel

Dne 4. května 2010 se konala v Brně 14. mezinárodní daltonská konference. Sešli se zde pedagogové z Česka, Slovenska, Polska Maďarska, Holandska, dokonce z dalekého Senegalu.

Na této konferenci byla oceněna učitelka naší školy Mgr. Andrea Štemberková statuem „daltonský učitel“. Jako první (a zatím jediný pedagog) v ČR. Toto významné ocenění ji opravňuje používat titul „daltonský učitel“ se jménem a také kvalifikovaně přednášet daltonskou pedagogiku. Významný titul obdržela na základě několikaleté práce v oblasti daltonské výchovy. Své výsledky prezentovala ve vlastním workshopu na konferenci, o který byl mimořádný zájem.

Mgr. Andrea Štemberková se výukou s daltonskými prvky zabývá již 6 let. Během tohoto období zavedla daltonskou výuku v Masarykově škole na ulici Komenského. Její první žáci-daltonáci jsou již dnes na druhém stupni a jejich dovednosti jsou na vysoké úrovni. Poté byla zahájena daltonská výuka v první třídě. Jak se později ukázalo, rodiče i další rodinní příslušníci přivítali tento způsob výuky. A žáci? Ti se do školy těší a učení se stalo pro ně zábavou. Jeden příklad za všechny: prvňáčci již koncem listopadu zvládali čtení a psaní tiskacími písmeny. Samostatně zpracovávají prezentace na určené téma, které pak před fórem spolužáků samostatně přednášejí a obhajují.

Proto v následujícím školním roce zahajují výuky s daltonskými prvky dvě první třídy, ve třetí bude probíhat výuka klasickým způsobem. Daltonské prvky výuky se budou uplatňovat i v mateřské škole Akátová v Českém Těšíně a nově otevřené firemní mateřské škole na ulici Komenského. Na naší škole metodicky vede Mgr. Štemberková daltonský tým, v němž pracují pedagogové, kteří uplatňují daltonské prvky výuky ve svých třídách nebo předmětech na druhém stupni.

Důkazem toho, že naše škola vykročila správným směrem, jsou jednak reakce spokojených rodičů, reakce dětí a v neposlední řadě to jsou jejich práci získané dovednosti.

Ing. Alena Pawerová

## EuroSchola

V Třinci vyvrcholila mezinárodní soutěž studentských firem

Ve dnech 12. a 13. května se v Třinci uskutečnilo mezinárodní setkání studentů českých a polských ekonomických škol. „V rámci setkání jsme vyhlášovali nejlepší studenty a týmy, jež se účastnily simulační hry na podporu podnikání. Ceny se udělovaly ve třech oblastech podnikatelské činnosti: penzióny, reklamní agentury a cestovní kanceláře,“ informoval Michal Banot a dodal: „Náplní této akce byl také trénink studentů v oblasti týmové spolupráce formou strategické venkovní hry. Chceme studenty vést k tomu, aby si byli schopni poradit v situacích, které jim kariéra nebo budoucí život přichystá.“ Na české straně byly pomyslné vavříny pro vítěze uděleny hned třikrát studentům Obchodní akademie ve Frýdku-Místku, a to ve všech kategoriích. Polští studenti byli hodnoceni ve stejných oblastech. Ceny si odnesli zástupci dvou polských škol.

Za českou stranu jsou do projektu zapojeny Obchodní akademie Český Těšín, Obchodní akademie Frýdek-Místek a Soukromá třinecká obchodní akademie TRIA. V Polsku se projektu účastní dvě integrované střední školy s ekonomickým zaměřením.

Celkem se mezinárodního setkání zúčastnilo 18 studentů z Polska a 19 z Čech.

Tento projekt je realizován díky finanční podpoře z Operačního programu Česká republika - Polská republika 2007 - 2013.

## Balíčky pro ochranu dětí

Společnost dm věnuje mateřským školám ochranné balíčky

Každá prodejna dm oslovila ve svém okolí dvě mateřské školy a nabídla jim účast na aktivitě Sluníčkové děti. Cílem aktivity je především zlepšení informovanosti a prevence před škodlivými účinky slunečního záření. Ohlas byl obrovský: zájem zapojit se do aktivity projevil téměř 400 mateřských škol. V našem městě se do projektu zapojila MŠ Masarykovy sady a MŠ Smetanova.

Tyto vybrané mateřské školy obdržely od dm v květnu 2010 balíčky s opalovacími přípravky a informačním materiálem.

Každá třída dostala zdarma tašku s opalovacími přípravky určenými k ochraně dětí při venkovních aktivitách během jejich pobytu ve školce. Všechny produkty byly vybrány s ohledem na specifické potřeby dětské pokožky a vyznačují se výbornou snášenlivostí.

dm vytvořila názorné edukační materiály, které mohou pedagogičti pracovníci spolupracujících mateřských škol využít k vysvětlení pravidel správného chování na slunci pomocí brožury a ilustrovaných plakátů. Plakáty pomohou dětem tyto zásady pochopit hravou a nenásilnou formou. Díky tomu budou například vědět, že když si jdou hrát ven, mají si nasadit kšiltovku nebo klobouček, chránit si oči slunečními brýlemi a raději si hrát ve stínu než na přímém slunci.

Kromě toho obdrželo od dm každé dítě, které navštěvuje mateřskou školu zapojenou do aktivity, vlastní balíček obsahující informační materiály a cestovní balení dětského mléka na opalování s ochranným faktorem 30. Informační materiál - brožura - je určena především rodičům k tomu, aby ani doma nezapomínali na to vést své dítě k prevenci při pobytu na slunci.



Foto: Lenka Mandryšová

## Jak jsme slavili jubilejní Den Země

Poslední dubnový pátek se Český Těšín již po desáté připojil k oslavám mezinárodního svátku Den Země. Jak všichni víme, Den Země jako první uspořádali američtí studenti dne 22. 4. 1970, kteří se snažili prosadit přijetí nových ekologických zákonů a zvýšení státního rozpočtu na ochranu životního prostředí. Od roku 1990 je v České republice slaven 22. duben jako světový svátek životního prostředí.

Oslavu 40. výročí tohoto mezinárodního svátku zahájil po tanečních vystoupeních dětí z DDM starosta města Ing. Vít Slovák. Náměstí se začalo postupně zaplňovat studenty, žáky, i těmi nejmenšími, kteří přišli přispět plastovou láhví k vytvoření „pethada“, shlednout ekologické aktivity těšínských škol (Střední školy zemědělské, Obchodní akademie, Střední školy hotelové a obchodně podnikatelské) a poslechnout si africké rytmy skupiny MBUNDA nebo se pobavit při vystoupení klaunského divadla MIMO. Programem provázal moderátor Josef Grim, který mimo jiné seznámil přítomné s velikostmi „pethadů“ v minulých letech (2003 - 1308 m, 2004 - 1015 m, 2005 - 1771,8 m, 2006 - 875 m, 2007 - 969,3 m, 2008 - nebyl HAD, ale soutěž ve sbírání PET víček, nasbíralo se 337 kg, 2009 - 800 m, 2010 - 54 m (had vytvářely děti z mateřských škol). V letošním roce byl had nejmenší, protože byl navlékán v krátkém časovém úseku pouze dětmi z mateřských škol, které byly za svoji snahu odměněny drobnými pozornostmi firmy EKOLAMP (balónky, bonbónky, bločky). Při navlékání jim pomáhali hasiči z Hasičského záchranného sboru Moravskoslezského kraje, stanice Český Těšín, a pracovníci odboru výstavby a životního prostředí MěÚ Český Těšín.

Mezi další environmentální aktivity, kterých jste si mohli všimnout na náměstí, patřil interaktivní přívěs společnosti ASEKOL, vybavený jako běžná domácnost, který byl názornou prezentací třídění a recyklace jednotlivých elektrospotřebičů, dále Český svaz včelařů, sdružení TRIANON a prezentace VŠB – Výzkumného energetického centra k tématice spalování biomasy. Poděkování za úklid patří Střední škole zemědělské Český Těšín, která vysbírala odpadky v množství 640 kg v lokalitě U cihelny. Nezapomnělo se ani na soutěž. Tentokrát se jednalo o kreativní soutěž AFRIKA rozdělenou do třech kategorií (1. a 2. stupeň základních škol a střední školy), jejíž náplní bylo především z recyklovatelného materiálu vytvořit zvíře nebo rostlinu o velikosti větší nebo delší než 1 m. Pětice porota neměla rozhodování jednoduché, protože na všech dílech se podepsala několikátýdenní nelehká práce. Výtvoři byli opravdu zdatní a všem tvůrcům patří velké poděkování! Ale jak to obvykle bývá, vítězná místa byla pouze tři. Autorům osobně pogratuloval místostarosta PaedDr. Milan Pecka,



který je zároveň vyzval, aby seznámili publikum s vytvořenými díly. A zde je umístění jednotlivých soutěžních škol:

### II. kategorie tj. I. stupeň základních škol:

Základní škola a Mateřská škola Český Těšín, Ostravská 1710 „Žirafy“  
Masarykova základní a Mateřská škola, Komenského 607 „Žirafa s palmou“  
Základní škola Český Těšín-Svibice, Pod Zvonek 1835 „Želva s vejci“

### III. kategorie tj. II. stupeň základních škol:

Základní škola Český Těšín-Svibice, Pod Zvonek 1835 „Žirafa – MAXI“  
Základní škola Český Těšín, Slezská 1740 „Žlutá žirafa“  
Základní škola a Mateřská škola Český Těšín, Ostravská 1710 „Krokodýl“

### IV. kategorie - střední školy

Střední škola zemědělská, Český Těšín „Dřevěná želva“  
Střední škola hotelová a obchodně podnikatelská „Zebry“

Děkujeme všem, kdo se připojili ke svátku, jenž je oslavou péče o životní prostředí, a na viděnou příští rok!

## 100 solárních střech pro Těšín

Průběžné výsledky dvouleté soutěže „100 solárních střech pro Těšín“ byly prezentovány studenty ze Střední školy zemědělské Český Těšín, a Zespołu szkół technicznych z Cieszyna, a to v rámci 7. ročníku Dni energie na Olši/Olze 2010. Tuto akci organizovalo Občanské sdružení TRIANON ve spolupráci s partnery. Výsledky soutěže ukazují na jedné straně předstih města Cieszyn v celkové ploše solárních systémů, na druhé straně, že město Český Těšín se může pochlubit první fotovoltaičkou elektrárnou. Nachází se ve Svojsíkové aleji na střeše sportovní haly Bowling centra. Kromě toho na střechách rodinných domů je možno ojediněle vidět kolektorové systémy na ulicích Hrabinská, Ostravská, Jasná, Mostecká, Kpt. Jaroše či směrem do Rakovce. Kolektor je také na střeše ZŠ Ostravská. Soutěž bude ukončena a vyhodnocena po dvou letech v listopadu 2010. Budou vyhodnoceny i nejzajímavější a nejvýkonnější projekty. Snad tímto trochu přispějeme k zamyšlení spoluobčanů nad využitím energie slunečního svitu, úspor klasických energií a hlavně zvýšení kvality ovzduší v našem městě.

Tyto aktivity jsou realizovány za podpory města Český Těšín a Moravskoslezského kraje.  
D. Vojnarová, OS TRIANON



**Foto:**  
Hosté z Polska, Slovenska společně s organizátory aktivit a studenti monitorovací skupiny se sešli u sportovní haly, kde je v provozu první fotovoltaička elektrárna v Českém Těšíně

## Ozvěny Ekofilmu

Ve dnech 7. a 8. dubna 2010 zorganizovala Střední škola zemědělská Český Těšín již 7. ročník „Ozvěn Ekofilmu“.

Akce byla podporována dotací Města Český Těšín.

Prezentace filmů v Českém Těšíně se v letošním roce opět vydařila. O vybrané filmy z 35. ročníku Mezinárodního filmového festivalu o životním prostředí, přírodním a kulturním dědictví byl velký zájem. Prezentace se zúčastnili především žáci středních škol, nechyběli také žáci základních škol. Účastníci obdrželi účastnický list a dotazník, který byl zaměřen na zvýšení povědomí a význam Ozvěn Ekofilmu. Žáci Střední školy zemědělské vytvořili v přízemí školy propagační nástěnky s tématem Ozvěny Ekofilmu.

Letošního ročníku se zúčastnilo 1200 diváků, kteří zapisovali své dojmy z promítaných filmů do knihy návštěv. Celou akci moderovali odborníci z oboru životního prostředí a geografie, vyučující Střední školy zemědělské v Českém Těšíně - Mgr. Ivo Doseděl, Mgr. Martin Maryniok.

U příležitosti Ozvěn Ekofilmu byla vyhlášena výtvarná soutěž na téma "Biodiverzita".

Ing. Anna Hromková - školní koordinátorka EVVO

## 2. TĚŠÍNSKÝ FORTUNA BĚH

Dne 25. dubna 2010 proběhl 2. Těšínský Fortuna běh. Hlavního běhu se zúčastnilo 337 běžců, z toho 41 Čechů. Celkovým vítězem běhu na 10 km se stal S. Vitaly (UKR), 2. místo obsadil M. Oleksander (UKR) a na 3. místě byl V. Miroslav (ČR).

Běhu mládežnických kategorií se zúčastnilo 150 dětí. Výsledky ze všech kategorií naleznete na stánkách [www.fortuna.bieguliczy.pl](http://www.fortuna.bieguliczy.pl) v kategorii Wyniki.

Běh byl podpořen dotací z projektu Sport na hranici / Sport na granicy z Fondu Mikroprojektů, Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika 2007 - 2013.

Děkujeme všem za účast a za podporu, kterou projevíli všem závodníkům.



## Májový turnaj v judu

Dne 15.5.2010 pořádá klub JUDO DDM Český Těšín ve spolupráci s DDM Český Těšín tradiční „Májový turnaj“, který proběhl v prostorách ZŠ Slovenská. Turnaje se zúčastnilo téměř 200 judistů z 22 oddílů reprezentujících tři státy (Polsko, Slovensko a Českou republiku). Turnaj byl pořádán pro kategorie benjamínků a benjamínek a mladších žáků a žákyň. Zápas probíhal na třech tatami.

Před slavnostním zahájením proběhlo vystoupení začínajících i pokročilých mažoretek a malých aerobíček a všechny sklídily veliké ovace.

Poté turnaj zahájil místostarosta Českého Těšína Mgr. Stanislav Folwarczny a ředitelka DDM Bc. Eva Juricová.

Během turnaje bylo vidět spoustu nádherných chvatů a technik, po kterých následovala (především u malých judistů) na straně jedné obrovská radost a na straně druhé i slzičky. Ale to vše ke sportu patří. Turnaj sledovalo mnoho rodičů i příchozích diváků, kteří judisty nadšeně povzbuzovali. Nejlepším z nich byly medaile předávány průběžně a turnaj měl spád.

Mezi judisty, kteří se umístili na stupních vítězů, byli i domácí závodníci. V kategorii benjamínků do 28 kg obsadil třetí místo Marek Čudek a v kategorii benjamínek do 43 kg byl Daniel Balázs druhý. V kategorii mladších žáků do 38 kg se dařilo Martinu Kocmánekovi, který obsadil třetí místo, stejně jako Jan Mitrenga v kategorii mladších žáků do 42 kg a Šimon Reichenbach v kategorii mladších žáků do 55 kg. V kategorii mladších žáků do 60 kg obsadil druhé místo Michal Balázs, stejně jako mezi dívkami v kategorii mladších žaček do 44 kg Petra Koudelková. Těsně pod stupni vítězů skončili po výborných výkonech ještě Filip Loter, Josef Janásek, Petr Widenka, Jakub Mec a Alena Reichenbachová.

Májový turnaj však není jediným turnajem, kterého se českotěšínské judisté zúčastnili. Od začátku letošního roku startovali už na 10 závodech v České republice i Polsku a na nich „posbírali“ celkem 46 medailí (z toho 12 zlatých, 14 stříbrných a 20 bronzových). Mezi nejatraktivnější závody patří velký mezinárodní turnaj „Biała Zima“ v polském Opole, kterého se pravidelně zúčastňují. Na tomto turnaji startovali závodníci ze 7 států Evropy (Polsko, Slovensko, Rakousko, Bělorusko, Estonsko, Německo, Česká republika) a těšínské judisté zde získali celkem 5 cenných kovů (zlatou medaili vybojoval Jakub Milo a Adam Mitrenga, stříbrný kov získala Alena Reichenbachová a Jan Mitrenga a třetí místo obsadil Šimon Reichenbach).

Pokud máte Vy nebo Vaše děti o judo zájem, můžete nás navštívit v tělocvičně ZŠ Slovenská v Českém Těšíně – Svibici, kde trénujeme. Začátečníci vždy v úterý a čtvrtek od 17:00 do 19:00 hodin a pokročilí v pondělí a středu od 16 do 19 hodin (od září do května).

Oddíl vede v současnosti trenér Bc. Luboš Wiejacki a pomáhají mu ostatní trenéři - Csaba Balázs, Ondřej Pata, Martin Minarz a Tomáš Wiejacki.

Judo je sport olympijský, který provozuje mnoho miliónů lidí na celém světě, bez rozdílu věku, a všem přináší radost a uspokojení.



## Sezóna v oddíle krasobruslení

V sobotu 27. března se naposledy rozezněla hudba na zimním stadionu. To se krasobruslaři s TJ Slavoj loučili se sezónou a jak jinak než předvedením svých jízd, se kterými po celou sezónu bojovali o medaile na soutěžích u nás i v zahraničí. Ke zkušeným závodníkům se přidali i jejich mladší kamarádi, kteří si mezi sebou mohli zazávodit a ukázat všem, i rozhodčím, co se všechno naučili. Na závěr se všichni převlékli do masek a v maskách se s ledem rozloučili.

O sportovní rozvoj 30 členů oddílu se stará realizační tým ve složení: trenéři Lukáš Rakowský, Czesław Sciskala, Michał Matloch, gymnastická příprava Vilém Adamec, baletní příprava Dorota Wybraniec a fyzioterapeut Dalibor Paseka. Deset aktivních závodníků reprezentuje oddíl a město Český Těšín na závodech po celé republice i v zahraničí. Mezi jejich nejlepší výsledky patří 2. místo v závodu Beskydská pirueta Romanovi Musilovi v kategorii přípravka, 3. místo Karin Kenické ve stejné soutěži i kategorii. V kategorii mladší nováčky zazářili Julia Kwiek 1. místo Beskydská pirueta, Magda Bondarenko 3. v Karvinském kahánecku a Jana Vráblová 4. v téže soutěži, kategorii nováčků vzorně reprezentovala Terezie Houšková, 1. místo obsadila v závodech Havířovská růže, Karvinský kaháneck, Beskydská pirueta, velkou radost nám udělala svým 2. místem ve slovinské Celji, Markéta Ottová kategorie nejmladší nováčky zazářila v soutěži Beskydský ledňáček 3. místem. V kategorii mladších žáků nás reprezentoval Richard Horák, mezi nejlepší výsledky patří 1. místo VC Náchoda, 3. místo ve slovinské Celji, 4. místo Mistrovství ČR, jeho kolegyně Markéta Kučerová přivezla 9. místo z Celje, 2. místo z VC Kopřivnice. Nejstarší závodnice Laura Raszyková startovala v kategorii juniorky, kde vybojovala 3. místo v MC Pardubic a Beskydském ledňáčku, ze zahraničí přivezla zlatou medaili z Celje a bronz z Budapešti.

Závodníkům za vzornou reprezentaci děkujeme a všem členům přejeme hodně úspěchů v příští sezóně.



Foto: Májový turnaj v judu zahájil místostarosta Českého Těšína Mgr. Stanislav Folwarczny (třetí zprava) a ředitelka DDM Bc. Eva Juricová (druhá zprava)

## Fotbalový klub Ambassadors se schází ve Svibici

Za dobrých klimatických podmínek se scházíme ve školním roce každé úterý a čtvrtek od 16 hodin na hřišti s umělým povrchem u základní školy ve Svibici Pod Zvonem. Jinak za nepříznivého počasí a v zimě využíváme tělocvičnu. Tréninky jsou otevřené pro všechny dětské zájemce ve věku od šesti do dvanácti let. Není to ryze sportovní kroužek, a tak mohou mezi nás přijít i takoví, kterým to s míčem moc nejde. Vše se dá trpělivostí a snahou naučit. Součástí tréninků jsou různé doplňkové soutěže a hry, které jsou pak jednou měsíčně vyhodnoceny a nejlepší se mohou těšit na odměnu. Tréninky jsou propojeny informacemi o fotbalistech, kteří se hlásí ke křesťanským zásadám a snaží se tak svůj život naplňovat i na fotbalovém hřišti. Jak se z nich stali křesťané už děti vědí například od Kaká, Herrliche, Sergia, Legrottaglia nebo Marcose Senny.

Letos chceme děti pozvat na první společný letní fotbalový kemp.

Karel Moškoř - koordinátor Ambassadors Český Těšín



## Česko – slovenský fotbalový tábor

Pro děti ve věku 6 – 12 let

**Termín:** 5. - 10. července 2010

**Místo:** Istebné, Slovensko (nedaleko Dolného Kubína)

**Věk:** 6-12 let, **Cena:** 100 EUR ( u sourozenců cena 80 EUR)

**Organizátor:** Ambassadors o.s.

Ambassadors o.s. je nezisková křesťanská fotbalová organizace, registrovaná jako občanské sdružení u Ministerstva vnitra. Organizujeme fotbalové kluby, fotbalové tábory, připravujeme trenéry, vychováváme mladé talenty a asistujeme křesťanským církvím při jejich fotbalových aktivitách.

**Termín přihlášek:** do 15.6.2010

Upozorňujeme na skutečnost, že je tábor v zahraničí a je nutné mít vlastní cestovní doklad.

**Bližší informace a podrobnosti rodičům sdělí:**

Ing. J. Cymorek 777 567 165 nebo K. Moškoř 739 439

## Prázdniny s Filadelfií

Nevíte, jak letos strávit letní prázdniny, nebo hledáte program pro své ratolesti? Máte chuť naplno prožít svůj volný čas a získat plno nových zážitků? Pak právě pro vás Klub mladých Filadelfia připravil spoustu letních aktivit. Klub mladých Filadelfia je občanské sdružení, které se dlouhodobě věnuje práci s dětmi a mládeží ve věku 6 - 26 let a nabízí jim možnost aktivního trávení volného času během celého roku. Na léto již tradičně KMF připravil pestrý program pro všechny zájemce.

Organizace funguje v rámci několika klubů a každý přichází se svou nabídkou na léto 2010:

**3. 7. - 10. 7. 2010 - Sportovní kemp** - Klub Mládež a Klub 3D fotbal - pro všechny mladé lidi ve věku od 16 do 26 let, na zájemce čeká skvělý akční týden plný fotbalu, volejbalu, softbalu a airsoftu pod vedením trenérů z USA. Cena 2800 Kč viz přihlášky na: [http://www.filadelfia.cz/sport/prihlaska-sportcamp\\_2010](http://www.filadelfia.cz/sport/prihlaska-sportcamp_2010).

**3. 7. - 10. 7. 2010 - Dětský pobyt v Tyře** - Výtvarný a modelářský kroužek - je určen všem dětem ve věku od 7 do 12 let s šikovnými rukama a dávkou trpělivosti, ale i fantazie. Cena 900 Kč.

**7. 7. - 10. 7. 2010 - Dětský pobyt v Tyře** - ve spolupráci Výtvarného a modelářského kroužku s Nedělní školou, pobyt je určen pro všechny děti ve věku 5 až 6 let. Cena 700 Kč.

**17. 7. - 24. 7. 2010 - English camp** - Klub Mládež - pro zájemce ve věku 16 až 26 let, učitelé a studenti z USA, výuka zábavnou formou. Cena 3200 Kč viz přihlášky na [http://www.filadelfia.cz/mladez/prihlaska-ecamp\\_2010](http://www.filadelfia.cz/mladez/prihlaska-ecamp_2010).

**18. 7. - 28. 7. 2010 - Letní stanový tábor** - Klub dorost - je připraven pro všechny ve věku 12 až 16 let, tábor samozřejmě ve vojenském stylu, takže nezbytnou výbavou táborníků budou maskáče. Cena 2200 Kč.

**28. 7. - 6. 8. 2010 - Letní stanový tábor** - Klub Awana - je určen dětem ve věku 6 až 12 let. Na děti bude čekat bohatý program plný her, výletů do okolí a zábavně-poznávacích činností. Cena 2000 Kč.

Více informací o připravovaných aktivitách naleznete na webu [www.filadelfia.cz](http://www.filadelfia.cz), kde se nacházejí odkazy na jednotlivé kluby a jejich akce v průběhu celého roku. Tyto akce se konají za finanční podpory Města Český Těšín.

Za Klub mladých Filadelfia kolektiv pracovníků

## Němečtí studenti v našem městě



### Reciproční výměna mladých polygrafů s praxí ve FINIDRu

Střední škola hotelová a obchodně podnikatelská hostila mladé tiskaře a kartografy z Německa prostřednictvím organizace Tandem. Tandem je koordinacním centrem česko-německých výměn mládeže. Tato organizace, která má sídlo v Plzni, pomohla SŠ HOP najít partnerskou školu se zaměřením na polygrafii. Díky projektu Leonardo da Vinci naši učitelé mohli školu v Berlíně navštívit a získat zkušenosti v novém polygrafickém oboru, který byl na SŠ HOP zaveden před dvěma lety.

Z berlínské střední školy Ernst-Litfass-Schule, OSZ Druck und Medientechnik k nám přijeli studenti, kteří u nás strávili tři květnové týdny. Díky vstřícnosti a ochotě firmy FINIDR, s.r.o. mohla škola zajistit odbornou praxi pro německé studenty, což bylo hlavním cílem této výměny. Poděkování patří jednateli a generálnímu řediteli Ing. Jaroslavu Drahošovi, Ing. Tomáši Romanovi a Ing. Radce Kuboňové za umožnění praxe, profesionální přístup a trpělivost s praktikanty.

Mgr. Gabriela Tramplerová  
Koordinátorka pro zahraniční vztahy SŠ HOP



Sára Erlebachová ze 4.B ZŠ Masarykovy sady skončila na 1. místě krajského kola recitační soutěže a bude reprezentovat ZŠ a MŠ Masarykovy sady i celé město Český Těšín v celostátním kole, které proběhne 11. - 13. června v Trutnově. Na fotografii se svou učitelkou.

## Dopravní soutěž mladých cyklistů

Letos poprvé organizovaly vyučující základní školy Ostravská městské kolo soutěže mladých cyklistů. Obě učitelky Mgr. Ingrid Waclawková a Mgr. Ester Haroková připravily vše s pomocí některých kolegyn a žáků školy tak, aby průběh soutěže snesl co nejprísnejší hodnocení.



S výsledným dojmem mohou být spokojeni. Svou účast potvrdilo šest škol a soutěžilo 44 dětí ve dvou kategoriích - mladší a starší. Sami žáci ocenili soutěž jako dobře zorganizovanou, zábavnou a přitom i naučnou. Na dětském dopravním hřišti na Frýdecké ulici probíhala například disciplína „Jízda podle pravidel silničního provozu“.

Zástupci ZŠ Ostravská zvítězili v obou kategoriích. Své znalosti pak potvrdili v okresním kole soutěže, kde zástupci mladší kategorie A. Sobotíková, A. Sojková, A. Lipowski, M. Benek opět zvítězili a budou reprezentovat naši školu v krajském kole ve Frenštátě pod Radhoštěm.

Blahopřejeme a držíme palce!

## Pojďte hrát florbal

### PŘÍPRAVKA „medvídci“

čt 15.30 - 17.00, 1. - 3. třída a začátečníci

Trenérka: Klára Žaludová

### Tréninky probíhají na ZŠ Ostravské

#### Elévi

út, čt 16.00 - 18.00, ročník 2001 - 2000

Trenér: Martin Gančarčík

#### Mladší žáci

po, st 16.00 - 18.00, ročník 1999 - 1998

Trenér: Petr Pavlica

#### Starší žáci

út, čt 18.00 - 20.00, ročník 1997 - 1996

Trenéři: Jakub Michel Radomír Piszczur

#### Junioři

po, st 18.00 - 20.00, ročník 1995 - 1992

Trenér: Jaroslav Marosczyk

#### Muži

po, st 20.00 - 21.30, ročník 1991 a starší

Trenér: Zdeněk Otta

#### Kontakt:

www.fbceskytesin.cz, sekretar@fbceskytesin.cz, tel.: 739 865 614



Nadějný lyžař Jiří Hrušovský patří mezi elitu českotěšínského sjezdového lyžování. Během minulé sezóny vybojoval mnohá přední místa na národních i mezinárodních soutěžích. Nyní je již Jirka plně zapojen do letní přípravy na novou sezónu. Přejme mu, aby i nadále jeho lyžařské úspěchy dělaly radost nejen jemu, ale i široké sportovní veřejnosti v Českém Těšíně.

## Nabídka inzerce v Těšínských listech

Barevný tisk na lesklém křídovém papíře, formát A4

### Technické požadavky na inzerci:

Inzeráty musí být dodány s obrázky v barvách CMYK v rozlišení 300 DPI a **všechny texty musí být v křivkách** (včetně firemních značek).

Přijímáme formáty inzerátů v souborech Adobe PDF, Adobe Illustrator verze 7 - 11, Corel Draw verze 9 - 14, případně TIFF a JPG v rozlišení 300 DPI a barvách CMYK. Soubor musí v názvu obsahovat jméno/název zadavatele.

Inzeráty neodpovídající grafickým požadavkům budou vráceny k přepracování, případně je možno s grafikem dohodnout úpravu inzerátu; náklady na úpravu si však musí inzerent hradit sám po přímé dohodě s grafikem. Upozorňujeme, že inzerát bude zveřejněn pouze při dodržení grafických specifikací a po podpisu písemné objednávky!

**Celá strana 190 x 274 mm, 1/2 strany 190 x 135 mm na šířku nebo 92 x 274 mm na výšku, 1/4 strany 190 x 66 mm na šířku nebo 92 x 135 mm na výšku, 1/8 strany 92 x 66 mm na šířku.** Prosíme inzerenty o přesné dodržení rozměrů. Inzeráty se špatnými nebo nepřesnými rozměry budou vráceny k přepracování.

**Redakce si vyhrazuje právo nepřijmout inzerát, přesahuje-li počet inzerentů určený prostor.**

## Ceny plošné inzerce

**1/1 - 8.000 Kč, 1/2 - 4.000 Kč, 1/4 - 2.000 Kč, 1/8 - 1.000 Kč bez DPH.** Umístění na zadní straně obálky: 1/2 - 6.000 Kč, 1/1 - 12.000 Kč bez DPH. Na opakovanou inzerci (tj. druhou a další inzerci v průběhu daného kalendářního roku) se uplatňuje sleva 20%.

Závazné objednávky inzerce se přijímají osobně na sekretariátu Městského úřadu v Českém Těšíně, a to v písemné podobě podepsané zadavatelem inzerce.

Materiály k inzerci je možno doručit na CD ROM, případně zaslat

**e-mailem na adresu: recmanova.d@tesin.cz**

## Pokyny pro dopisovatele do Těšínských listů

Příspěvky se přijímají pouze v elektronické podobě v MS Word jako čistý **text bez formátování a jakékoliv grafiky** (Klipart, WordArt, tabulky, atp.) Fotografie musí být v minimálním rozlišení 300 dpi. **Jakýkoliv obrazový materiál, zejména fotografie, přikládáte samostatně, nekládete je do textu. Text příspěvku nelze již po uzavření doplňovat či měnit.**

Vyloučeny budou příspěvky představující skrytou reklamu, příspěvky politických stran či uskupení (s výjimkou předvolebního čísla) a příspěvky s jakkoliv závadnou tematikou - diskriminace skupin občanů, atp. Posouzení vhodnosti příspěvků provádí redakční rada, která si také vyhrazuje právo nezveřejnit některé příspěvky z důvodů kapacitních a dále si vyhrazuje právo příspěvky stylisticky upravit nebo zkrátit.

**Uzávěrka zářijového čísla: inzerce i dopisovatelé 24. 8. 2010**

Těšínské listy pro Město Český Těšín zpracovává společnost IONA trans & press, s. r. o.



**I.O.N.A**  
TRANS & PRESS

Těšínské listy, www.tesinskelisty.cz, vydává Město Český Těšín, Nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO: 00297437, šefredaktorka: Mgr. Lenka Mandryszová, redakční rada: Ing. Vít Slováček, PaedDr. Milan Pecka, Mgr. Stanislav Folwarczny, Mgr. Dorota Havlíková Evidenční č. MK ČR E 17299, grafická úprava: Miroslav Umlauf, neoznačené fotografie: dopisovatelé a redakce, portrétní fotografie autorů příspěvků: Wiesław Przeczek, tisk: FINIDR, s. r. o., Český Těšín. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí.